



Dorfspiegel

Gemeinde Hochfelden

6.14

Nächster Redaktionsschluss: 19.01.2015



Wir feiern unsere Schweizermeister!



... weil der Zusammenhalt uns unschlagbar macht.

Jasmin Ambord, Dominic Monzon,
Andreas Roost, Romano Sabbatella



... wir einfach die Besten sind.

René Ammann, Walter Röschli, Rudolf Duttweiler, Hans Erb





Gemeinderat

4 – Verhandlungsbericht

Gemeindeverwaltung

- 5 – Bauwesen
 – Poststelle
 – Einbürgerung
 – Haben Sie gewusst, dass ...
 – SBB-Tageskarten
- 6 – Jubilare Dezember 2014
 – Brückenwaage
 – Stadtpolizei Bülach
 – Einwohnerstatistik per 31. Oktober 2014
 – KESB
 – Gemeindeammann- & Betriebsamt
 – Abfuhrdaten
 – Forst- und Schützenhaus
 – Gräberräumung
 – Entsorgungsstelle
- 7 – Jubilare 2015
 – Infos zur Gemeindeverwaltung
 – Schalteröffnungszeiten, Festtage
 – Pikettdienst Wasserversorgung

Gesundheitsdienste

8 – Infos zu den Gesundheitsdiensten

Schulen

- 9 – Verhandlungsbericht Primarschulpflege
 – Legislaturziele Primarschulpflege 2014 – 2018
 – Öffnungszeiten Schulverwaltung über die Festtage
- 10 – Stand Bauarbeiten Schulanlage Wisacher
- 11 – «Hurra, die Schule ... BAUT!»
- 12 – Kinder lieben das Herbarium
 – Räbeliechtliumzug
 – Adventssingen NEU beim Gemeindehaus
 – Adventsfenster in der Villa Kunterbunt

Bibliothek

12 – Infos zur Schul- und Gemeindebibliothek

Ajuga

15 – Rock im Kaff Hochfelden 2014

Kirchen

- 16 – Katholische Kirchgemeinde
 19 – Reformierte Kirchgemeinde

Vereine und Organisationen

- 23 – Wir sind Hochfelden weil ...
 – Schiessverein Hochfelden,
 Schweizermeister 2014
- 25 – Lokaler Fledermausschützer
- 27 – Frauenverein Hochfelden
 – Pro Senectute
- 29 – Männerchor Hochfelden
 – Jugi Hochfelden
- 30 – Familienverein Hochfelden

Informationen

- 31 – KZU Kompetenzzentrum Pflege und Gesundheit
 – Dramatischer Verein Stadel
- 33 – Alterszentrum «Im Grampen»
- 35 – Volkshochschule
 – Veranstaltungskalender
 – Elternbildung
 – Impressum
 – Rechtsauskunft

Liebe Hochfelderin,
 lieber Hochfelder,



Ein gelungener
 Anlass: Am
 14. Oktober 2014
 durften wir viele
 Hochfelderinnen
 und Hochfel-

der, die sich für das Wohl der
 Öffentlichkeit und eine leben-
 dige Dorfkultur engagieren, mit
 einem Apéro ehren. Vertreter
 der Dorfvereine, der Hochfelden
 mitenand Gruppen, der IG Orts-
 museum, die Kirchenkommission
 sowie auch diverse Privatper-
 sonen verbrachten mit uns einen
 geselligen und schönen Abend.
 Einige Impressionen finden Sie in
 diesem Heft.

Im Dorfspiegel vom Juli/August
 hatten wir ja aufgerufen, uns
 verdiente Gemeindeglieder
 zu nennen. Ich danke allen, die
 diesem Aufruf Folge geleistet
 haben.

Langsam geht das Jahr zu
 Ende, Weihnachten und Neu-
 jahr stehen vor der Tür. Ich mag
 diese besondere Zeit, auch wenn
 es mir schwer fällt, bei den für
 diese Jahreszeit viel zu milden
 Temperaturen vorweihnacht-
 liche Gefühle zu entwickeln.
 Nichts desto trotz werden
 unser Adventssingen, unsere
 Adventsfenster und unser
 Weihnachtsmarkt eifrig geplant
 und vorbereitet. Besuchen Sie
 diese Anlässe, nehmen Sie ihre
 Familie mit, treffen Sie Freunde
 und Bekannte, geniessen Sie die
 feierliche Stimmung und lassen

Sie zusammen mit unserer
 Gemeinde dieses Jahr ausklin-
 gen. Ich würde mich freuen, auch
 Sie anzutreffen.

Neu möchte ich meine Sprech-
 stunde nicht mehr auf ein festes
 Datum legen. Mein Ohr bleibt aber
 offen: Wenn Sie ein Anliegen vor-
 tragen möchten, vereinbaren Sie
 mit mir einen persönlichen Termin.
 Melden Sie sich bei der Gemeinde-
 verwaltung (Telefon: 043 411 30 10,
 Mail: info@hochfelden.ch)
 oder direkt bei mir (Mail: simone.
 caneppele@hochfelden.ch).
 Meine Kollegen und ich wünschen
 Ihnen eine besinnliche Advents-
 zeit, schöne Weihnachten und
 einen guten Start ins neue Jahr.

Mit herzlichem Gruss,
 Ihre Gemeindepräsidentin
 Simone Caneppele

Kündigung Gemeindeschreiber

Auf Grund unterschiedlicher Vorstellungen auf der operativen Ebene hat der Gemeinderat Hochfelden das Arbeitsverhältnis mit dem Gemeindeschreiber Harry Sprecher in der Probezeit aufgelöst.

Der Gemeinderat wird die Suche nach einem Nachfolger/einer Nachfolgerin über eine Vermittlungsagentur in die Wege leiten und zu gegebener Zeit informieren.

In der Zwischenzeit hat Ruth Eggenberger die Aufgaben als Gemeindeschreiberin ad interim übernommen.

Der Gemeinderat Hochfelden

VERHANDLUNGSBERICHT

Voranschlag 2015

Der Voranschlag 2015 wurde zuhanden der Gemeindeversammlung vom 3. Dezember 2014 verabschiedet. Er weist in der Laufenden Rechnung bei einem Aufwand von Fr. 9'713'400 und einem Ertrag von Fr. 9'121'400 einen Aufwandüberschuss von Fr. 592'000 aus. Dieser wird durch Entnahme aus dem Eigenkapital gedeckt. In der Investitionsrechnung werden Nettoinvestitionen im Verwaltungsvermögen von Fr. 1'610'500 festgesetzt. Die daraus resultierenden ordentlichen Abschreibungen werden mit Fr. 377'500 budgetiert. Die zusätzlichen Abschreibungen werden mit Fr. 769'000 budgetiert. In der Investitionsrechnung wird im Finanzvermögen eine Nettoveränderung von Fr. 200'000 ausgewiesen.

Der Steuerfuss der Politischen Gemeinde bleibt unverändert bei 44 %. Unter Berücksichtigung der geplanten Steuerfusserhöhung der Primarschule von 5 % auf 53 % und dem Steuerfuss von 19 % der Sekundarschule Bülach ergibt sich für das Jahr 2015 ein Gesamtsteuerfuss von 116 % (2014: 111 %).

Flughafen

Am 16. Oktober 2014 publizierten das Bundesamt für Zivilluftfahrt (BAZL) und das Amt für Verkehr des Kantons Zürich das Gesuch der Flughafen Zürich AG um Genehmigung einer Änderung des Betriebsreglements. Gegenstand des Gesuchs ist unter anderem die «Änderung der Flugrouten – Entflechtung des Ost-, des Süd- und des Bisenkonzepts».

Würde das Gesuch der Flughafen Zürich AG realisiert, wäre dies ein weiterer Schritt hin zu einer Nordkanalisierung des Flugbetriebs. Die Gemeinden im Norden des Flughafens würden davon massiv betroffen. Der Schutz der Bevölkerung, sowohl der Gemeinde Hochfelden als auch der Region, entspricht der Haltung des Gemeinderates.

Der Gemeinderat hat dem BAZL eine Einsprache gegen das Gesuch der Flughafen Zürich AG eingereicht, um gegen eine allfällige Genehmigung des Betriebsreglements Beschwerde führen zu können. Auch die Interessengemeinschaft IG-Nord und der Schutzverband der Bevölkerung um den Flughafen Zürich (SBFZ) wehren sich gegen das Gesuch der Flughafen Zürich AG.

SBB-Tageskarten

Der Gemeinderat hat entschieden, die SBB-Tageskarten auch im Jahr 2015 zu den bisherigen Konditionen und Bedingungen anzubieten.

Gemeindeverwaltung

Gestützt auf den Revisionsauftrag hat die BDO AG, Zürich, am 26. August 2014 bei der Gemeindeverwaltung eine Sachbereichsrevision durchgeführt. Gemäss Revisionsbericht wurden die Bilanzkonten und die interne Organisation und Kontrollen für die Erstellung des Jahresabschlusses geprüft. Die vorhandenen Prozessdokumentationen und Checklisten wurden überprüft und die darin definierten Kontrollen und Verantwortlichkeiten plausibilisiert. Die Revision gab zu keinerlei Beanstandungen Anlass. Hingegen wird im Revisionsbericht empfohlen, ein internes Kontrollsystem zu erstellen. Diesem Auftrag wird der Gemeinderat anfangs des nächsten Jahres nachkommen.

Auf Beginn des Lehrjahres 2015/16 wird Samantha Abt aus Niederglatt als Lernende ihre Stelle bei der Gemeindeverwaltung antreten.

Ressourcenzuspruch 2015

Das Kantonale Gemeindeamt sichert der Gemeinde Hochfelden in Anwendung des Finanzausgleichsgesetzes für das Jahr 2015 einen Ressourcenzuspruch von Fr. 2'320'788 sowie einen demografischen Sonderlastenausgleich von Fr. 153'435 zu. Der Ressourcenzuspruch wird im Verhältnis der Steueransätze aufgeteilt. Der Anteil der Politischen Gemeinde beträgt Fr. 963'346. Der demografische Sonderlastenausgleich wird im Verhältnis der Schülerzahlen bzw. Einwohnenden unter 20 Jahren aufgeteilt. Aufgrund dieser Berechnung entfällt auf die Politische Gemeinde ein Anteil von Fr. 66'307.

Friedhof-Zweckverband Bülach

Der Friedhof-Zweckverband Bülach hat die Urnennischenmauer verlängert. Die Bauabrechnung weist für diese Erweiterung Gesamtkosten von Fr. 337'647.90 aus. Der bewilligte Kredit von Fr. 388'505.60 wurde somit um Fr. 50'857.70 unterschritten. Auf die Gemeinde Hochfelden entfällt ein Kostenanteil von Fr. 21'877.75.

Des Weiteren wurde der Haupteingang an der Schwerzgruebstrasse neu gestaltet. Die Bauabrechnung weist Gesamtkosten von Fr. 207'471.80 aus. Der bewilligte Kredit von Fr. 233'000.00 wurde um Fr. 25'528.20 unterschritten. Der Kostenanteil der Gemeinde Hochfelden beläuft sich auf Fr. 13'346.10.

Auf Antrag des Verbandsvorstandes wurde der Voranschlag 2015 des Friedhof-Zweckverbandes Bülach genehmigt. Für das Jahr 2015 wird in der Laufenden Rechnung bei einem Aufwand von Fr. 904'500 und einem Ertrag von Fr. 153'000 ein Aufwandüberschuss von Fr. 751'500 budgetiert (Vorjahr Fr. 738'300). In der Investitionsrechnung sind Investitionen in der Höhe von Fr. 550'000 vorgesehen. Der Beitrag der Gemeinde Hochfelden am Aufwandüberschuss der Laufenden Rechnung beträgt 6.43 % bzw. Fr. 48'500 und derjenigen an den Nettoinvestitionen Fr. 35'500.

Bauwesen

Die Verordnung über die Gebühren im Bauwesen stammt aus dem Jahr 1994 und wird deshalb einer Überprüfung unterzogen. Der Gemeinderat hat für die Revision der Gebührenverordnung einen Kredit von Fr. 6'800.00 bewilligt und den Auftrag an die Gossweiler Ingenieure AG, Bülach, vergeben.

Kulturelles

Der Gemeinderat stellt der einheimischen Künstlerin Sandra Civelli die Räumlichkeiten im Gemeindehaus für eine Gemäldeausstellung vom 26. März bis Ende Mai 2015 zur Verfügung. Die Ausstellung wird mit einer Vernissage am 26. März 2015 eröffnet.

Geschwindigkeitskontrolle

Die Regionalpolizei Winterthur/Unterland hat am 23. Oktober 2014 in der Zeit zwischen 09.52 und 12.01 Uhr an der Stadlerstrasse (Höhe Haldenstrasse) eine Geschwindigkeitskontrolle durchgeführt. Es wurden insgesamt 249 Fahrzeuge kontrolliert. Bei einer signalisierten Höchstgeschwindigkeit von 50 km/h wurde eine Höchstgeschwindigkeit von 65 km/h gemessen. Insgesamt mussten 9 Fahrzeuglenker gebüsst werden.

Öffentliche Telefonkabine

Die Swisscom wird die öffentliche Telefonkabine bei der Poststelle per Ende Dezember 2014 ausser Betrieb nehmen.

Friedensrichterwahlen

Der Gemeinderat hat die Erneuerungswahl des Friedensrichters für die Amtsdauer 2015 – 2021 auf den Sonntag, 8. März 2015, festgelegt. Die Wahlankündigung und Aufforderung zur Einreichung von Wahlvorschlägen wurde am Freitag, 7. November 2014, veröffentlicht. Ein allfälliger zweiter Wahlgang findet am Sonntag, 14. Juni 2015 statt.

Sozialhilfestatistik

2013 wurden in der Gemeinde Hochfelden 16 Fälle durch die Sozialhilfe unterstützt (2012: 17). Die Resultate der schweizerischen Sozialhilfestatistik des Bundesamtes für Statistik (BFS) zeigen, dass die Sozialhilfequote von 1,4 auf 0,9 Prozent gesunken ist.

Tagesfamilien

Per 1. Januar 2014 ist die Aufsichtspflicht über die Tagesfamilien vom Kanton an die Gemeinden übergegangen. In diesem Zusammenhang hat die dafür zuständige

Sozialbehörde die Grundsätze für die Durchführung der Aufsichtspflicht in einem Reglement festgelegt und dieses genehmigt. Als Aufsichtsperson für die Amtsdauer 2014 – 2018 wurde innerhalb der Sozialbehörde Carina Holbein bestimmt.

Der Gemeinderat

BAUWESEN

Es wurde folgende baurechtliche Bewilligung erteilt:

- *Martin und Dominika Stähli, Wisacherstrasse 23, Hochfelden*
Anbau eines Kellerraums und Autounterstandes sowie Erstellen einer Pergola und Stützmauerersatz beim Wohnhaus Gebäude Nr. 479 auf dem Grundstück Kat.-Nr. 124 an der Wisacherstrasse 23

POSTSTELLE HOCHFELDEN

Telefon 058 453 64 78

Vormittag.....07.30 – 11.15 Uhr
Nachmittag.....16.00 – 17.45 Uhr
Samstag.....08.00 – 11.00 Uhr

EINBÜRGERUNG

Der Gemeinderat hat mit Beschluss vom 30. September 2014 in das Bürgerrecht der Gemeinde Hochfelden aufgenommen:

- Boris Padovan, geb. 22. Mai 1969, und seine Ehefrau Simone Barbara Padovan, geb. 15. Juni 1968, und ihre Kinder Gregor Alexander, geb. 2000, Tristan Philipp, geb. 2000, und Oliver Maximilian, geb. 2003, alle von Deutschland, wohnhaft Stadlerstrasse 15a, Hochfelden.

Die Aufnahme in das Gemeindebürgerrecht erfolgt unter dem Vorbehalt der Aufnahme in das Kantonsbürgerrecht und der Erteilung der eidgenössischen Einbürgerungsbewilligung.

Haben Sie gewusst, dass ...

... es empfehlenswert ist, auf den Quartierstrassen mit angepasster Geschwindigkeit zu fahren?

... Zäune und Mauern über 80 cm bewilligungspflichtig sind?

SBB-Tageskarten



Die Gemeinde Hochfelden stellt zwei SBB-Tageskarten zur Verfügung. Diese können zu folgenden Bedingungen bezogen werden:

Reservationen

Reservationen werden frühestens 90 Tage vor dem Reisedatum entgegengenommen. Die Tageskarten sind online via Internet (www.hochfelden.ch) zu reservieren. Der Zwischenhandel ist untersagt.

Bezug

Die Tageskarten können frühestens 90 Tage vor dem Reisetag bei der Gemeindeverwaltung bezogen werden. Die Karten sind persönlich abzuholen; ein Versand ist nicht möglich.

Verhinderung

Ein Umtausch der gekauften Tageskarten oder eine Rückerstattung des Kaufpreises ist ausgeschlossen. Für reservierte, aber nicht bezogene Tageskarten ist der volle Preis zu entrichten.

Preis

Pro Tageskarte und Benützungstag wird ein Preis von Fr. 40.00 erhoben. Besteller/innen ohne Wohnsitz in der Gemeinde Hochfelden bezahlen Fr. 45.00. Der Betrag ist beim Bezug der Karte bar zu entrichten.

Last Minute Angebot

Vor dem gewünschten Reisetag können Hochfelder Bewohner ab 14.00 Uhr SBB-Tageskarten zu einem reduzierten Preis von Fr. 25.00 online via Internet (www.hochfelden.ch) reservieren und gegen Barzahlung am Schalter beziehen.

Am Dienstagnachmittag ist der Schalter der Gemeindeverwaltung geschlossen. Für Tickets an einem Mittwoch werden die Last Minute Tageskarten jeweils am vorangehenden Dienstag zwischen 09.30 und 11.45 Uhr zum reduzierten Preis am Schalter der Gemeindeverwaltung verkauft. Last Minute Tageskarten für Sams-, Sonn- und Montage sind am Freitag ab 14.00 Uhr am Schalter der Gemeindeverwaltung gegen Barzahlung erhältlich.

Jubilare Dezember 2014

Goldene Hochzeit

Rosa und Michele Di Santo-Lozitiello
Im Stalderen 5

Heiratsdatum: 28. Dezember 1964

94 Jahre

Anna Gassmann-Albrecht
Stadlerstrasse 13

Geburtsdatum: 29. Dezember 1920

85 Jahre

Gérald Glauser

Brestenbühlstrasse 36

Geburtsdatum: 11. Dezember 1929

BRÜCKENWAAGE

Der Werkbetrieb Hochfelden bewirtschaftet ab sofort die Brückenwaage beim alten Feuerwehrgebäude:

**Kontakt: 079 418 25 70 oder
079 501 07 04**

STADTPOLIZEI BÜLACH

Die gemeindepolizeilichen Aufgaben werden durch die Stadtpolizei Bülach erledigt.

Kontaktangaben:

Stadtpolizei Bülach
Allmendstrasse 4a, 8180 Bülach
Telefon: 044 863 13 00
Fax: 044 863 13 11
E-Mail: stadtpolizei@buelach.ch
Internet: www.buelach.ch

Öffnungszeiten:

Montag bis Mittwoch: 08.00 – 12.00 Uhr
14.00 – 17.00 Uhr
Donnerstag: 08.00 – 12.00 Uhr
14.00 – 18.30 Uhr
Freitag: 08.00 – 14.00 Uhr
Individuelle Beratungszeiten können jederzeit vereinbart werden.

Für Notfälle ist
wie bisher
die Telefonnummer **117**
zu wählen.

Das Fundbüro ist bei der Gemeindeverwaltung Hochfelden.

EINWOHNERSTATISTIK PER 31. OKTOBER 2014

Bevölkerung Anfang Monat 2010
Lebendgeborene 6
Gestorbene 0
Geburtenüberschuss 6
Zugezogene 16
Weggezogene 21

Mehr Weggezogene 5

Gesamtzunahme 1

**Bevölkerung am
31. Oktober 2014 2011**

Zusätzlich sind 10 Wochenaufenthalter,
2 Kurzaufenthalter, 1 Grenzgänger,
5 Asylbewerber und 3 vorläufig aufge-
nommene Asylbewerber angemeldet.

KINDES- UND ERWACHSENENSCHUTZ- BEHÖRDE (KESB)

**Individuelle Beratungszeiten können
jederzeit vereinbart werden.**

Kindeg- und Erwachsenenschutzbehörde
Bülach Nord
Feldstrasse 99, 8180 Bülach
Telefon 044 863 12 50,
Fax 044 863 12 55
kesb-nord@buelach.ch

Öffnungszeiten:

Montag bis Mittwoch: 08.00 – 12.00 Uhr
14.00 – 17.00 Uhr
Donnerstag: 08.00 – 12.00 Uhr
14.00 – 18.30 Uhr
Freitag: 08.00 – 14.00 Uhr

GEMEINDEAMMANN- UND BETREIBUNGSAMT

Stadtammann- und Betriebsamt
Bülach, Feldstrasse 99, 8180 Bülach,
Telefon 044 863 12 10

ABFUHRDATEN

Hauskehricht

Jeden Freitag ab 07.00 Uhr
Ausfalldaten: 26. Dezember 2014 und
2. Januar 2015
Verschiebedaten: 24. Dezember 2014 und
31. Dezember 2014

Grüngut

Montag, 15. Dezember 2014
Montag, 5. Januar 2015
(ausschliesslich in Grüngutcontainern)

FORSTHAUS

Für Veranstaltungen wird das Forsthaus
an Private und Vereine vermietet.
Es bietet Platz für 50 Personen (drinnen).

Reservationen:

Maja Gassmann
08.30 – 09.30 Uhr, 15.00 – 16.30 Uhr
Telefon 044 860 20 28

SCHÜTZENHAUS

Die Schützenstube Hochfelden wird an
Private und Vereine für Veranstaltungen
bis 70 Personen (drinnen) vermietet.

Reservationen:

Gemeindeverwaltung,
Telefon 043 411 30 18

GRÄBERRÄUMUNG



Nach Ablauf der gesetzlichen Ruhezeit
gemäss Art. 22 der Friedhofverordnung
vom 29. März 2010 sind folgende Gräber
zu räumen:

**Reihengräber für Erdbestattungen
Nr. 2032 – 2087
Bestattungsjahre 1988 – 1989**

**Reihengräber für Urnen Nr. 336 – 359
Bestattungsjahre 1988 – 1989**

Gemäss Art. 32 der Friedhofverordnung
werden die Angehörigen der dort Bestat-
teten ersucht, Grabmäler und Pflanzen bis
spätestens 31. März 2015 zu entfernen.
Nach Ablauf dieser Frist ordnet die
Geschäftsstelle Friedhof die oberflächliche
Aufhebung dieser Gräber unter Ableh-
nung einer Entschädigungspflicht an.

Bei Fragen erreichen Sie uns unter Tel.-Nr.
044 863 12 75.

Geschäftsstelle Friedhof

ENTSORGUNGSSTELLE

1. April – 31. Oktober

Montag..... 17.00 – 18.30 Uhr
Mittwoch..... 17.00 – 18.30 Uhr
Samstag..... 09.30 – 12.00 Uhr

1. November – 31. März

Mittwoch..... 17.00 – 18.30 Uhr
Samstag..... 09.30 – 12.00 Uhr

JUBILARE 2015

Diamantene Hochzeit

Anna Rosa und Emil Frei-Maier
Willenhofstrasse 28
Heiratsdatum: 14. Januar 1955

Goldene Hochzeit

Elke und Gustav Fretz-Otto
Wybergstrasse 5
Heiratsdatum: 27. Februar 1965

Verena und Fritz Bertschi-Heidelberger
Stadlerstrasse 34
Heiratsdatum: 5. März 1965

Hedwig und Oskar Riediker-Heidelberger
Stadlerstrasse 1
Heiratsdatum: 13. März 1965

Euphrasia und Martin Gehring-Verhagen
Schachenstrasse 3a
Heiratsdatum: 29. Mai 1965

Heidi und Armin Zuber-Uttinger
Sonnenhofstrasse 5
Heiratsdatum: 26. August 1965

Agnes und Martin Studer-Rüthemann
Schachenstrasse 10
Heiratsdatum: 3. September 1965

Rita und Hans Jörg Eschenmoser-Lüchinger
Wybergstrasse 12
Heiratsdatum: 11. September 1965

Anna und Otto Hildebrand-Kläusli
Schachenstrasse 13
Heiratsdatum: 20. November 1965

98 Jahre

Ida Heidelberger-Vollenweider
Willenhofstrasse 16
Geburtsdatum: 29. November 1917

95 Jahre

Anna Gassmann-Albrecht
Stadlerstrasse 13
Geburtsdatum: 29. Dezember 1920

Barbara Schellenberg-Hinnen
Haslistrasse 1
Geburtsdatum: 16. August 1920

94 Jahre

Blandine Haag-Ritzmann
Sonnenhofstrasse 1
Geburtsdatum: 3. Mai 1921

93 Jahre

Gina Tantanini-Bordoni
Brestenbühlstrasse 33
Geburtsdatum: 30. Januar 1922

Frieda Bleichenbacher
Steigstrasse 5
Geburtsdatum: 6. Juli 1922

92 Jahre

Dora Egli-Gnehm
Alterszentrum Im Grampen, Bülach
Geburtsdatum: 24. Mai 1923

91 Jahre

Emil Frei-Maier
Willenhofstrasse 28
Geburtsdatum: 20. Januar 1924

Valentina Reznickova-Lebedinska
Altersheim Eichhölzli, Glattfelden
Geburtsdatum: 21. Februar 1924

Hedwig Keller-Meier
Alterszentrum Im Grampen, Bülach
Geburtsdatum: 18. September 1924

90 Jahre

Maria Aeberli-Kalbermatten
Alterszentrum Im Grampen, Bülach
Geburtsdatum: 26. Mai 1925

Ernst Stutz-Müller
Schmiedgasse 2
Geburtsdatum: 21. August 1925

85 Jahre

Maria Bosshart-Ammann
Willenhofstrasse 31
Geburtsdatum: 24. August 1930

Adolf Furrer
Steigstrasse 14
Geburtsdatum: 26. Januar 1930

Marie Louise Sommer-Bringel
Im Letten 4
Geburtsdatum: 18. April 1930

Rosa Marie Hildebrand-Lichtl
Lettenstrasse 6
Geburtsdatum: 3. Mai 1930

80 Jahre

Erna Blesi-Wetli
Grabenstrasse 3
Geburtsdatum: 16. November 1935

Kurt Egger-Preisig
Bergstrasse 2
Geburtsdatum: 25. März 1935

Ruth Gysel-Oswald
Stadlerstrasse 28
Geburtsdatum: 6. September 1935

Ursula Heidelberger-Heidelberger
Im Schinderbüel 1
Geburtsdatum: 21. Januar 1935

Dorothea Keller-Böge
Buckweg 1
Geburtsdatum: 29. Oktober 1935

Emil Merz-Meier
Ganzenbreitestrasse 2
Geburtsdatum: 8. September 1935

GEMEINDEVERWALTUNG

Schalteröffnungszeiten über die Festtage:

Die Büros der Gemeindeverwaltung bleiben vom Samstag, 20. Dezember 2014 bis Sonntag, 4. Januar 2015 geschlossen.

In dringenden Fällen erhalten Sie unter der Nummer 043 411 30 10 Auskunft über den Pikettdienst.



Schalter-Öffnungszeiten Vormittag

Montag bis Freitag 09.30 – 11.45 Uhr

Schalter-Öffnungszeiten Nachmittag

Montag, Mittwoch und Freitag 14.00 – 16.30 Uhr
Dienstag geschlossen
Donnerstag 14.00 – 18.30 Uhr
Sprechstunden nach Vereinbarung

Telefonnummern

Einwohneramt 043 411 30 10
Steueramt 043 411 30 12
Gemeindeschreiberin 043 411 30 13
Finanzverwaltung 043 411 30 18
Sozialamt 043 411 30 17
Fax 043 411 30 14

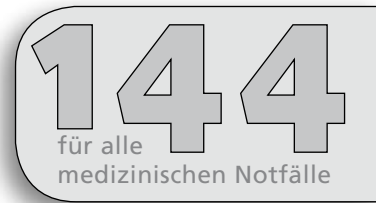
Adresse

Gemeindeverwaltung
Gemeindehausstrasse 4, 8182 Hochfelden
www.hochfelden.ch, info@hochfelden.ch

PIKETTDIENST WASSERVERSORGUNG

Die Wasserversorgungen Neerach und Hochfelden haben eine gemeinsame Pikettorganisation.

Ausserhalb der Bürozeiten erreichen Sie in **Notfällen** den Pikettdienstleistenden unter der **Telefonnummer 079 300 89 58**.



KONTAKTSTELLE KLEINKINDERBERATUNG

Mütter-/Väterberatung

Ort

Jugendsekretariat Bezirke Bülach und Dielsdorf, Schaffhauserstrasse 53, 8180 Bülach (Geschäftshaus «Arcade», beim Parkplatz «Sonnenhof» der Migros)

Zeit

Dienstag 09.30 – 11.30 Uhr

Donnerstag 13.30 – 16.00 Uhr

Telefonische Beratung

Montag – Freitag 08.30 – 10.30 Uhr

Telefon 044 804 40 39

Kurse für werdende Eltern

Auskunft und Anmeldung beim Jugendsekretariat Telefon 043 295 95 00

GERIHELP

Gerihelp ist ein gerontologisches Beratungsangebot für das Zürcher Unterland, welches Fragen zu den Themen Alter, Gesundheit und Demenz, z.B. zu Entlastungsangeboten, zu Sozialversicherungsleistungen oder zum Umgang mit demenzkranken Menschen beantwortet. Es steht Betroffenen, Angehörigen, Fachleuten und Interessierten rund um die Uhr unter der Telefonnummer **044 854 66 00** oder per Mail beratung@gerihelp.ch zur Verfügung.

Nebst gezielten Informationen werden auch weitergehende Beratungen oder konkrete Hilfeleistungen vermittelt.

ZAHNÄRZTLICHER NOTFALLDIENST

für das Zürcher Unterland an Wochenenden und Feiertagen

Auskunft unter Telefon: **079 819 19 19**

MAHLZEITENDIENSTE

Frischer Mahlzeitendienst

Das Alterszentrum «Im Grampen» bietet von Montag bis Freitag einen frischen Mahlzeitendienst an. Das komplette Menu mit Hauptspeise und 2 Beilagen (zur Auswahl stehen Suppe, Salat und Dessert) wird an den gewünschten Tagen zwischen 11 und 12 Uhr nach Hause gebracht.

Das Angebot kostet inkl. Hauslieferung Fr. 19.–. Es handelt sich um dieselben Menus wie im Restaurant des Alterszentrums.

Neu werden die Mahlzeiten auch am Samstag und Sonntag geliefert.

Das Menu kostet nach Hause geliefert Fr. 21.–.

Bestellungen und Anfragen:

Telefon **043 411 37 37**

Fax **043 411 37 38**

E-Mail: info@alterszentrum-buelach.ch

SPITEX- DIENSTLEISTUNGEN

Die Spitex-Dienstleistungen für die Einwohnerinnen und Einwohner von Hochfelden werden durch die Spitex Bülach erbracht.

Telefon **043 411 37 11** oder

044 864 80 20

Fax **043 411 37 15**

Mail info@azb-spitex.ch

Von Montag bis Freitag, 08.00 – 12.00 Uhr und 13.30 – 17.00 Uhr, sind wir persönlich für Sie da. Ausserhalb dieser Zeiten, an Wochenenden und Feiertagen, können Sie uns Ihre Nachricht auf den Telefonbeantworter sprechen.

NOTFÄLLE

Krankheiten und leichte bis mittelschwere Unfälle

1. Kontaktieren Sie Ihren Hausarzt.
Wenn Sie keinen Hausarzt haben, wenden Sie sich an einen Arzt in Ihrer Gemeinde.
2. Falls der Arzt nicht erreichbar ist, rufen Sie beim Ärztefon **044 421 21 21** an. Eine medizinische Fachperson leitet Sie an die richtige behandelnde Stelle weiter (Notfallpraxis Spital Bülach / Ärztlicher Hausbesuch / Rettungsdienst).

Lebensbedrohliche Notfälle

Rufen Sie den Rettungsdienst **144** an.

ROTKREUZ-FAHRDIENST

Die Fahrerinnen und Fahrer des Rotkreuz-Fahrdienstes begleiten vor allem Personen, die zu einem Arztbesuch oder zu einem Untersuchung in einem Spital angemeldet sind und nicht aus eigener Kraft dorthin gelangen können. Oft ist die Fahrt in öffentlichen Verkehrsmitteln zu umständlich und auch Angehörige und Verwandte sind gerade zu jenem Zeitpunkt unabhkömmlich. Sie werden zu Hause abgeholt. Die Spesenentschädigung von Fr. 0.70 pro Kilometer (es werden immer zwei Wege berechnet) nimmt der Fahrer oder die Fahrerinnen direkt entgegen und schreibt Ihnen auf Wunsch eine Quittung.

Anfragen werden am Montag, Dienstag, Mittwoch und Freitag von 09.00 bis 11.00 Uhr unter Telefon **079 622 50 43** entgegen genommen.

AUS DEN VERHANDLUNGEN DER SCHULPFLEGE

Ersatz Türe Brestenbühl

Die Aussentüre von der Garderobe zum Garten des Kindergarten Brestenbühl I ist verzogen, in die Jahre gekommen, und vom intensiven Gebrauch arg in Mitleidenschaft gezogen. Die Beschläge sind kaputt. Die Türe wurde in den vergangenen Jahren mehrmals gerichtet und lässt sich – insbesondere bei Wetterumschwüngen – kaum mehr schliessen. Die Schulpflege hat für den Ersatz der Türe einen Kredit in der Höhe von Fr. 2000.00 bewilligt.

Budget

Der Voranschlag der Primarschulgemeinde für das Jahr 2015 mit einem budgetierten Aufwand von Fr. 4'083'500 und einem Ertrag von Fr. 3'442'200 wird genehmigt. Der Aufwandüberschuss der Laufenden Rechnung von Fr. 641'300 wird durch Entnahme aus dem Eigenkapital gedeckt. Die ordentlichen Abschreibungen im Verwaltungsvermögen werden mit Fr. 684'000 budgetiert. Es werden keine

zusätzlichen Abschreibungen gemacht. In der Investitionsrechnung werden Nettoinvestitionen im Verwaltungsvermögen von Fr. 3'300'000 ausgewiesen. Im Finanzvermögen wird keine Nettoveränderung ausgewiesen. Der Steuerfuss für das Jahr 2015 wird um 5% erhöht und auf 53% festgesetzt.

Bibliothek

Die Primarschulgemeinde und die Politische Gemeinde finanzieren je zur Hälfte die Schul- und Gemeindebibliothek. Die Primarschule ist Anstellungsinstanz für das Bibliothekspersonal. Die Kündigung der drei Bibliotheks-Mitarbeiterinnen auf das Ende des Schuljahres 2014/15 hat die Schulpflege dazu bewogen, das Konzept für den Betrieb der Bibliothek neu zu überarbeiten und das Bibliotheksreglement entsprechend anzupassen. Mit der Gründung einer Arbeitsgruppe soll in den nächsten Monaten ein neues Konzept für den Betrieb der Bibliothek ausgearbeitet werden.

KORRIGENDA

Schulsozialarbeit, Abrechnung Projektkredit

Die Schulpflege hat an ihrer Sitzung vom 2. September 2014 die Abrechnung des Projektkredits der Schulsozialarbeit genehmigt. Die Gesamtkosten von Fr. 141'225.00 und die Minderkosten von Fr. 18'775.00 wurden genehmigt. Diese Zahlen sind falsch, da die Ausgaben für die Einrichtung des Büros der SSA nicht aufgeführt wurden. In einem Rückkommensantrag hat die Schulpflege an ihrer Sitzung vom 30. September die neue, korrekte Abrechnung mit Gesamtkosten von Fr. 148'095.40 und Minderkosten von Fr. 11'904.60 genehmigt.

LEGISLATURZIELE PRIMARSCHULPFLEGE 2014 – 2018

Die Schulpflege hat sich anlässlich eines Workshops in die Legislaturziele für die Amtsperiode 2014 – 2018 vertieft. Nebenstehende Ziele werden die Behörde der Primarschule in dieser Zeit prägen:

Öffentlichkeitsarbeit
Wir leben eine aktive, offene und ehrliche Kommunikation. Ein positives Bild der Primarschule Hochfelden ist unser Ziel.
Schulentwicklung und Qualitätssicherung
Wir unterstützen die Festlegung und Umsetzung von einheitlichen Leistungs- und Qualitätsstandards.
Schul- und Gemeindebibliothek
Wir schaffen die Grundlagen für eine moderne und attraktive Bibliothek mit dem Ziel, die Ausleihzahlen zu steigern.
Personalführung
Wir fördern unsere Mitarbeitenden.
Infrastruktur
Wir erhalten und modernisieren die bestehende Infrastruktur. Wir beobachten und analysieren die möglichen Entwicklungen im Schulumfeld.
Schulverwaltung
Wir überprüfen fortlaufend einen zeitgemässen und dem Aufwand angepassten Administrations-Apparat.
Finanzen
Wir streben eine ausgeglichene Rechnung mit einem stabilen Steuerfuss an.
Lehrplan 21
Wir beobachten die Entwicklung des Lehrplans 21 und zeigen mögliche Folgen für unsere Schule auf.

Öffnungszeiten Schulverwaltung über die Festtage

Während den Weihnachtsferien, in der Zeit vom **22. Dezember 2014 bis 5. Januar 2015**, ist die Schulverwaltung geschlossen. In dringenden Fällen erreichen Sie die Präsidentin der Schulpflege, Eva Albrecht, Telefon Nr. 078 910 23 60.



STAND BAUARBEITEN SCHULANLAGE WISACHER



Unser Bau nimmt Formen an! Nachdem der Kindergarten als erstes aufgestellt wurde, ist nun auch die Aufstockung erstellt. Beide Bauten fügen sich gut in die bestehende Umgebung ein. Im Kindergartengebäude werden im Moment die Akustikdecken aufgehängt und die Gipsen sind im Innenbereich am Arbeiten. Das Fassadengerüst konnte bereits demontiert werden, nachdem die extensive Dachbegrünung fertig war.

Auch im Schulhaus wird an den Akustikdecken gearbeitet. Ausserdem werden bei der Aufstockung die Fenster eingeglast, die Metallabdeckungen erstellt und das Flachdach weiter bearbeitet. Der Lifteinbau wird Ende November fertig sein.

Für den Schulbetrieb war die Zeit zwischen Sommerferien und Herbstferien mit viel Lärm und platzmässigen Einschränkungen verbunden. Die ganze Woche vor den Herbstferien fand der Unterricht deshalb ausserhalb der Schulanlage in Form einer Projektwoche statt. Die Kinder hatten Spass, lernten viel Neues und unterdessen konnten die Bauarbeiter ungestört und ohne Rücksichtnahme ihrer Arbeit nachgehen.

In der nächsten Phase geht es auch um Einrichtungen und Installationen in den neuen Räumen. Es muss wohlüberlegt sein, welche Anschlüsse für welche Geräte nötig sind. Ausserdem müssen die Gruppenräume möbliert werden und die fast 40jährigen Möbel im jetzigen Kindergarten endlich ersetzt werden.

Die Baukommission versucht, die Wünsche und Anliegen der Lehrpersonen zu erfüllen – schliesslich sind sie die Experten bei der optimalen Nutzung der Schulräume nach den heutigen Anforderungen. Trotzdem wird mit dem Baukredit sorgfältig umgegangen und zusätzliche Ausgaben werden hinterfragt und abgewogen, ob sie wirklich sinnvoll und nötig sind.

Bis jetzt gibt es keine Anzeichen, dass der Baukredit überschritten wird. Praktisch alle Arbeiten sind vergeben und innerhalb des Kostenvoranschlags. Wir hoffen, dass sich unvorhergesehene Ausgaben in Grenzen halten und wir nach Bauende eine positive Schlussbilanz ziehen können.

Auf unserer Webseite finden Sie übrigens immer wieder aktuelle Fotos vom Bau: www.schule-hochfelden.ch



«HURRA, DIE SCHULE ... BAUT!»

Lernen in fremden Räumen und Gebieten

Aufgrund der laufenden Bauarbeiten im Schulhaus Wisacher wurde es nötig, unser Schulhaus schon eine Woche vor den Herbstferien für geräuschvolle Arbeiten ganz zur Verfügung zu stellen. Vom 29.9. – 3.10.2014 fand darum eine Projektwoche statt. Die Kinder waren in dieser Zeit auf 15 verschiedene Kursorte in Hochfelden und Höri verteilt. In diesen «fremden Räumen» konnten sie in vielen «fremden Lerngebieten» neue Erfahrungen sammeln. Von «Pilze bestimmen» über «Mosten» bis «moderne Kunst», von «Theater» über «Instrumente bauen» bis zu «Überleben im Wald» – für beinahe jedes Interessengebiet konnten die Kinder ein passendes Angebot finden. Die verschiedenen Kurse wurden durch Lehrpersonen, aber auch durch Eltern und interessierte Einwohner aus Hochfelden angeboten. Die Schule bedankt sich nochmals an dieser Stelle für die Mithilfe. Am Freitag fand eine Vernissage über die Projektwoche für Eltern und Interessierte statt. Eine müde aber glückliche Schülerschar ging anschliessend nach Hause in die wohlverdienten Herbstferien.



KINDER LIEBEN DAS HERBARIUM

Die suchenden Kinderaugen schweifen über die schon fast verblühte Gartenlandschaft nach etwas Speziellem. Etwas, das sie interessiert. Etwas, das sie fasziniert, sei es der Geruch, Farbe oder die Form, denn auf die



Beschreibung kommt es an! Warum genau diese Pflanze? Welche Geschichte kann sie erzählen? Welche Geheimnisse verbirgt sie in Bezug auf Heilkraft, Wirkung, Geschmack und Gebrauch?

Jede Woche entdeckt die 4. Klasse Neues in der Natur. Sie sammeln, bearbeiten, archivieren auf traditionelle Weise ihre Pflanzen. In einem Herbarium werden Pflanzen getrocknet, Informationen dokumentiert, gesammelt und archiviert. Ein grosser Schatz entsteht!



Adventssingen NEU beim Gemeindehaus!

Wir laden alle ganz herzlich ein, unseren Schulkindern an ihrem traditionellen Adventssingen zuzuhören und, wenn Sie möchten, auch mitzusingen.

Die Kinder singen am Freitag, **19. Dezember 2014, ab 07.15 Uhr** auf dem Parkplatz vom Gemeindehaus.

RÄBELIECHTLIUMZUG

Kinderstimmen vom Räbeliechtliumzug:

«Unsere Räbeliechtli haben schön geleuchtet.»

«Die Lieder waren soooo schön.»

«Die Trommler haben coole Musik gemacht.»

«Dass wir den Räbeliechtliumzug gestern gemacht haben, war so cool.»

Besser hätten wir es wohl auch nicht sagen können ...



Leise kommt ein Glockenklang und singt von Freude, Hoffnung, Liebe. Sag, was ist das für ein Zauberklang und wann beginnt der Friede?

Liebe BibliotheksbesucherInnen
In der Adventszeit werden wir für Sie wieder diverse Bastel- und Weihnachtsbücher bereithalten. Wir freuen uns, wenn Sie etwas Passendes finden, damit Ihre Kinder oder Sie Geschenke basteln oder eine schöne Weihnachtsgeschichte erzählen können. Natürlich haben wir auch einige Neuerscheinungen in allen Sparten für Sie bereit. Vielleicht finden Sie ja Zeit, um ein gutes Buch zu lesen. Auf jeden Fall würden wir uns freuen, wenn Sie die Bibliothek besuchen.

Das Bibliotheks-Team wünscht Ihnen geruhsame und friedliche Feiertage und alles Gute im neuen Jahr.

Fürs Bibi-Team, R. Albrecht

Öffnungszeiten während den Feiertagen:

Am Freitag, 19.12.14 ist die Bibliothek von 18.00 – 19.30 Uhr zum letzten Mal in diesem Jahr offen.

Geschlossen vom 20.12.14 – 04.01.15

Ab 5. Januar 2015 gelten wieder die normalen Öffnungszeiten:

Öffnungszeiten 2014

Montag.....	15.30 – 17.00 Uhr
Mittwoch.....	19.00 – 20.30 Uhr
Freitag.....	18.00 – 19.30 Uhr

Unsere Adresse

Bibliothek Hochfelden
Kindergartenweg 4 · 8182 Hochfelden
Telefon 044 862 00 71
bibliothek@schule-hochfelden.ch

ADVENTSFENSTER IN DER VILLA KUNTERBUNT (KINDERGARTENWEG 2)

Herzlich willkommen!

Am Donnerstag, 4. Dezember 2014, hat die Villa Kunterbunt von 18.30-20.30 Uhr geöffnet. Kommen Sie uns besuchen und bestaunen Sie das schöne Adventsfenster,

welches die Kinder mit viel Liebe gestaltet haben.

Wir freuen uns auf viele Besucher.

*Das Betreuungsteam
Tagesbetreuung Schule Hochfelden*

Mauro Perotto
 Eidg. dipl. Elektro-Installateur
Natel 079 402 26 51

wenn's brennt Tel. 118 – wenn's nicht brennt
 8182 Hochfelden 8154 Oberglatt
 Tel. 044 860 93 10 Tel. 044 850 32 40
 Fax 044 860 63 02



Elektro-Oberholzer&Perotto GmbH

PARTYSERVICE MÜLLER AG



Das Party-Service-Team wünscht Ihnen frohe Festtage und einen guten Rutsch ins neue Jahr.



- Bankette / Geschäftsessen
- Hochzeit- / Firmenaperos
- Geschirrvermietung
- Wald- und Wiesenfeste
- Mittagstischlieferung
- Kantinenbelieferung
- Abholgerichte nach Wunsch
- Partyservice ab ca. 30 Personen
- Grossanlässe bis ca. 1300 Personen

**Adventsfenster
 19. Dezember 2014
 Tag der offenen Tür
 ab 16.00 Uhr**

Dorfstrasse 6 · 8182 Hochfelden
Telefon 044 860 56 64 · Fax 044 862 56 64

E-Mail: info@partyservice-mueller.ch
www.partyservice-mueller.ch



Ingenieure
im Element



Gossweiler

Gossweiler Ingenieure AG
Dübendorf | Bülach | Dietlikon |
Wallisellen | Zumikon
www.gossweiler.com

Nachhaltig bauen, nachhaltig investieren.
Mit der Nr. 1 klappts.

Mehr dazu in jeder Filiale oder direkt bei Ihrem Kundenbetreuer: Telefon 0800 801 041.

Besuchen Sie uns auf www.zkb.ch/umweltdarlehen

Die nahe Bank



Zürcher
Kantonalbank

ROCK IM KAFF HOCHFELDEN 2014



Ende September wurde es in der Turnhalle Wisacher laut. Das legendäre Rock im Kaff, welches die AJUGA gemeinsam mit einigen engagierten Hochfelder Jugendlichen organisierte, fand statt. Nachdem das Rock im Kaff die letzten Jahre nicht sehr erfolgreich besucht worden war, waren sich die Jugendlichen bereits im Voraus einig: Dieses Jahr müssen Veränderungen her! Angefangen hat dies bei der Bandauswahl, bei der Flyergestaltung und beim Snackangebot. «Im Nachhinein können wir auf einen sehr erfolgreichen Event zurückblicken,» meint Jan, «auch die Bands, welche Selina engagiert hat, waren wahnsinnig cool und haben vor dem grossen Publikum gerockt.» Auch Selina ist rückblickend stolz auf das, was sie und das ganze Rock im Kaff Team geleistet haben. «Die ganze Organisation im Voraus war teils ziemlich chaotisch und hat viel Zeit in Anspruch genommen, trotzdem hat es mir viel Spass gemacht und ich würde gerne wieder einen solchen Event mitorganisieren.» Sowohl von den Gästen als auch von den Bands gab es viele Komplimente zum Anlass. Nicht nur die Musik auch das Küchenteam hat mit kreativen Snacks den Event ergänzt. Für die grösste Überraschung hat jedoch das Publikum gesorgt. So sind sogar Wetten darauf geschlossen worden, wie viele Konzertbesucher in diesem Jahr kommen würden, aber dass die 100er Grenze so hoch überschritten wird, hätte niemand gedacht!



Mit einem Dank an das zahlreich erschienene Publikum und die Bands, welche das Kaff wirklich gerockt haben, und einem grossen Lob dem ganzen Helferteam verabschiedet sich die AJUGA für dieses Jahr. Als letzter Anlass im 2014 sind wir natürlich am Christbaummarkt am 20. Dezember mit dem AJUGA Stand vertreten.

Und nun wünschen wir allen schöne Festtage und «En Guete Rutsch ins 2015».

Liebe Grüsse
Stephi und Gary





Katholisches Pfarramt Dreifaltigkeitskirche Bülach

Scheuchzerstrasse 1 · 8180 Bülach · 043 411 30 30 · kath.pfarramt.buelach@bluwin.ch

GOTTESDIENSTZEITEN

Jeden Samstag

17.30 Uhr, Eucharistiefeier

Jeden Sonntag

08.45 Uhr, Eucharistiefeier

09.45 Uhr, Santa messa in lingua italiana

11.00 Uhr, Eucharistiefeier

Werktags

09.15 Uhr Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag mit Rosenkranz vor jeder Werktagmesse

AGENDA IM DEZEMBER 2014

1. Bibel lesen, 19.30 Uhr im Zimmer 13/14
4. Vereinsmesse Frauenverein, 09.15 Uhr, anschliessend Adventsfeier
5. Rorate-Gottesdienst mit den 5. und 6. Klassen, 06.30 Uhr
7. **2. Adventssonntag:**
– Sonntagskaffee, 09.30 Uhr im Foyer
– ökum. Gottesdienst in Bachenbülach, 11.00 Uhr
9. – Familienprogramm «Brösmelzweragli», 09.15 Uhr im Foyer
– Cantiamo zusammen, 10.00 Uhr im Zimmer 13/14
10. Geschenk-Tausch-Aktion, 14.00 Uhr im Pfarreizentrum
11. Adventsspaziergang dt./ital., Beginn in der Kirche, 18.30 Uhr
12. Rorate-Gottesdienst mit Oberstufe und Firmkurs, 06.30 Uhr
14. **3. Adventssonntag:**
– Weihnachtskonzert des Chors St. Laurentius, 16.00 Uhr, kath. Kirche
– Rorate-Gottesdienst mit Ankunft des Friedenslichts, 19.00 Uhr
15. Weihnachtseinstimmung Frauenverein, 19.00 Uhr, Foyer
16. – Familienprogramm «Brösmelzweragli», 09.15 Uhr im Foyer
– Cantiamo zusammen, 10.00 Uhr im Zimmer 13/14
– Versöhnungsfeier für ältere Menschen, 14.30 Uhr
– Versöhnungsfeier für Familien und alle Pfarreiangehörigen, 19.15 Uhr
17. Suppenznacht, 18.00 Uhr im Foyer
18. Adventsfeier mit dem Kammerchor Zürcher Unterland, 19.00 Uhr, Kirche
19. Rorate-Gottesdienst für alle Pfarreiangehörigen, 06.30 Uhr
20. Kath. Gottesdienst in Bachenbülach, Mehrzweckhalle, 19.00 Uhr
21. **4. Adventssonntag:** Ökumen. Waldweihnacht in Höri, 16.00 Uhr
24. **Heiliger Abend**
– Weihnachtsgottesdienst für ältere Menschen, 14.30 Uhr
– Familiengottesdienst mit Krippenspiel, 17.00 Uhr
– Mitternachtsmesse mit Chor und Orchester, 23.30 Uhr
25. **Weihnachten:** Weihnachtsgottesdienste mit Orgel und Oboe um 08.45 Uhr und 11.00 Uhr
26. **Stephanstag:** Eucharistiefeier, deutsch/italienisch, 10.00 Uhr
31. **Silvester:** Ökum. Silvestergottesdienst, 17.00 Uhr, kath. Kirche

Weihnachtsgrüsse

Zu Weihnachten möchten wir Ihnen herzliche Grüsse schicken – nicht als eine Aufforderung, keine Weihnachtsvorbereitung zu verpassen oder zu unterlassen – denn Weihnachten kann man nicht machen, Weihnachten geschieht! Und das ist das Geschenk Gottes an uns Menschen. Weihnachten ist und war und wird sein, – egal, ob alle Fenster geputzt sind, wir alle Geschenke haben, die Weihnachtspost erledigt ist, es in den Geschäften keinen Lachs mehr gibt. Mit all dem können wir Weihnachten nicht machen.

– Weihnachten geschieht. Und das ist vielleicht das allergrösste Geschenk, das uns in diesen Tagen geschenkt wird.

In diesem Sinne wünschen wir Ihnen allen gesegnete Weihnachten!

RORATEFEIERN

Die Roratefeiern in der Adventszeit sind eine schöne Tradition und bereiten uns auf besondere Art und Weise auf Weihnachten vor. So feiern wir jeweils am Freitag (5., 12. und 19. Dezember) um 06.30 Uhr einen Rorategottesdienst und treffen uns hierzu am Feuer auf dem Kirchplatz. Von dort aus gehen wir in die mit Kerzen geschmückte und erleuchtete

Kirche und lassen uns von adventlichen Lesungen und Liedern berühren.

Am Sonntag, 14. Dezember, wird zudem das Friedenslicht aus Bethlehem in einem besonderen Rorategottesdienst um 19.00 Uhr in der kath. Kirche Bülach empfangen. Sie sind alle herzlich dazu eingeladen.

GESCHENK- TAUSCH-AKTION

... lässt Kinderaugen leuchten!
Die Geschenk-Tausch-Aktion ist ein Angebot für Kinder im Alter von 3 bis 12 Jahren. Kinder ermöglichen anderen Kindern ein kleines Geschenk, indem sie nach einem klugen System ihre Spielzeuge tauschen. Sie fördert die Solidarität von Kindern aus wirtschaftlich starken Familien mit armutsbetroffenen Kindern und Familien. Es geht dabei um teilen, tauschen und solidarisch sein.

Start der Sammelphase

Vom 20. Oktober bis 6. Dezember sammeln wir gut erhaltene Spielzeuge wie Lego, Playmobil, neuwertiges Puppenspielzeug, Holzspielzeug, Sport- und Bewegungsspielzeug für die Geschenk-Tausch-Aktion!

Die Abgabe erfolgt im kath. Pfarramt zu den Öffnungszeiten, oder im Sekretariat der ref. Kirche, Montag bis Donnerstag von 8.00 – 12.00 Uhr, 14.00 – 17.00 Uhr, Grampenweg 5, Bülach.

Der Tauschtag

Am Mittwoch, **10. Dezember 2014, von 14.00 – 17.00 Uhr**, im Saal des kath. Pfarreizentrums, löst das Kind den Bon gegen ein anderes «neues» Spielzeug ein. Als besonderen Höhepunkt erwartet euch auf der Bühne «Valentinas» Show. Gross und Klein können sich auch über Basrelaktionen, eine Spielecke sowie Kinderpunsch, Kaffee und Kuchen freuen. Bitte ca. 1 Stunde Zeit einplanen.

www.geschenktauschaktion.ch

AGENDA IM JANUAR 2015

1. **Neujahr:** Eucharistiefeier deutsch/italienisch, 10.00 Uhr
2. **Berchtoldstag:** Eucharistiefeier deutsch/italienisch, 10.00 Uhr
4. – Sonntagskaffee, 09.30 Uhr im Foyer
– Ökum. Gottesdienst in Hochfelden, 11.00 Uhr, Gemeindehausaal
5. Bibel lesen, 19.30 Uhr im Zimmer 13/14
7. Suppennacht, 18.00 Uhr im Foyer
8. Vereinsmesse Frauenverein 09.15 Uhr, anschliessend Kaffee
9. Jassnachmittag, 13.30 Uhr im Saal
10. Eucharistiefeier mit dem Chor St. Laurentius und Kanzeltausch mit ref. Pfarrer St. Pfenninger
11. Konzert Ural-Kosaken-Chor, 17.00 Uhr, kath. Kirche
13. – Familienprogramm «Brösmelzwerqli», 09.15 Uhr im Saal
– Cantiamo zusammen, 10.00 Uhr im Zimmer 13/14
15. Pfarrei-Mittagessen für Pfarreiangehörige ab 55 Jahren, 12.00 Uhr im Saal
20. Familienprogramm «Brösmelzwerqli», 09.15 Uhr im Saal
21. Suppennacht, 18.00 Uhr im Foyer
24. – Vortragsnachmittag zum Thema: «Maria Magdalena und weitere Heilige», 13.30 Uhr im Saal
– Unterhaltung zugunsten des Pfarreiprojekts «Orgel für Sevgein»
– 17.30 Uhr Eucharistiefeier mit dem Chor der Dreifaltigkeitskirche
– 18.30 Uhr Nachtessen mit Bündner Spezialitäten, gekocht vom Frauenverein Sevgein
– 20.15 Uhr bunter Unterhaltungsabend mit den Sevgeiner Vereinen, Musik: Ländlerkapelle «Mundaun»
25. Familiengottesdienst mit den 3. Klassen, 11.00 Uhr
26. Filmabend Frauenverein, 19.00 Uhr im Saal
27. Cantiamo zusammen, 10.00 Uhr, Zimmer 13/14
29. Begegnungsnachmittag des Heimgruppenunterrichts, 14.00 Uhr im Saal

ZUM NEUEN JAHR – UNSER PFARREIMOTTO UND EIN IRISCHES SEGENSWORT

Mit dem neuen Kirchenjahr begleitet uns auch ein neues Pfarreimotto, es heisst: «Vertraue mir!».

Wer auf Gott vertraut, der hat auf keinen Sand gebaut. Es lohnt sich, sich und auch andere Gott anzuvertrauen und Ihm zu vertrauen, denn mit jedem von uns hat er seinen eigenen Liebesplan. Er ist ein Gott, dem alles möglich ist und der uns über eigene Grenzen hinweg helfen kann. Manchmal auch ganz anders als wir es selbst gedacht haben. Wenn das keine Hoffnung ist für unser Leben als Einzelne und als Gemeinschaft!

Schauen wir, dass wir Ihn ins Boot holen, nicht erst wenn es eng wird oder wenn es brennt, sondern bereits in kleinen Dingen Ihm zuflüstern: «Ja, ich vertraue Dir». In diesem Sinne freuen wir uns auf viele vertrauensvolle Begegnungen im Neuen Jahr. Es ist schön, mit Ihnen allen unterwegs zu sein.

Alle Mitarbeitenden des katholischen Pfarramtes wünschen Ihnen und Ihren Familien für all Ihre Wege im Neuen Jahr Gottes Segen mit dem folgenden irischen Segenswort:

«Möge Gott vor dir hergehen, um dir den rechten Weg zu zeigen.
Möge Gott neben dir sein, um dich in die Arme zu schliessen.
Möge Gott hinter dir sein, um dich vor hinterhältigen Menschen zu bewahren.
Möge Gott unter dir sein, um dich aufzufangen, wenn du fällst.
Möge Gott in dir sein, um dich zu trösten, wenn du traurig bist.
Möge Gott um dich herum sein, um dich zu verteidigen, wenn andere über dich herfallen.
Möge seine Hand dich segnen.»

Jasmine Guderzo, Pastoralassistentin

S A M S A R A S



- Bowentherapie
- Manuelle Lymphdrainage
- Klassische Massage



- Hot-Stone Massage
- Ohrreflexzonenmassage
- Schröpfen

Von den meisten Krankenkassen anerkannt.

Silvia Marcolin, Müllerweg 27, 8182 Hochfelden / Tel. 044 860 95 54 / 079 388 84 62
 weitere Infos: www.samsaras.ch

Öffnungszeiten

www.milchhuetten.ch

Montag – Freitag	06.30 – 08.00 Uhr 09.00 – 10.30 Uhr 17.30 – 19.00 Uhr
Samstag	06.30 – 11.00 Uhr 17.30 – 19.00 Uhr
Sonntag	06.30 – 08.00 Uhr 17.30 – 19.00 Uhr

- **Hochfelder-Rapsöl (kaltgepresst)**
- Hausgemachter Jogurt
- Käseplatten (auf Bestellung)
- Fonduemischungen / Raclettekäse
- Bauernspezialitäten
- Bienenhonig aus der Region

Milchhütte Hochfelden

Heidi & Werner Wälle 044 860 39 57
Dora Bickel 044 860 68 81



Vorhang Atelier SUNFLOWER

Vorhänge / Plissees / Vertikal-Jalousien / Raffrollos / Bettwaren

Frohe Festtage und viel Glück im neuen Jahr wünscht Ihnen

Elsbeth Senn-Albrecht
 Dachslenbergstrasse 38
 8180 Bülach
 Tel. 044 860 88 48

DEON & KAFFEE

F Ü R K O M P E T E N Z & G E N U S S

Ihr Fachhändler in der Region

Einkaufszentrum Riedpark – 8173 Neerach www.deonkaffee.ch



Adventsfenster 2014 Hochfelden

Dienstag, 2. Dezember
Frauenverein
 Obergeschoss Kindergarten Brestenbühl
 Offene Tür ab 18:00 Uhr

Mittwoch, 3. Dezember
Familie Zengaffinen
 Haldenstrasse 12
 Offene Tür ab 18:30 Uhr

Donnerstag, 4. Dezember
Villa Kunterbunt
 (Mittagstisch beim Kindergarten Brestenbühl)
 Offene Tür von 18:30 bis 20:30 Uhr

Freitag, 5. Dezember
Familie Caneppele / Zamatorcan
 Wybergstrasse 22
 Adventsgarten von 18.30 bis 20.30 Uhr

Mittwoch, 10. Dezember
4. Klass-Unti
 Gemeindehaus
 Offene Tür von 18:00 bis 20:00 Uhr

Dienstag, 9. Dezember
Familie Albrecht
 Stadlerstrasse 9
 Offene Tür ab 18:30 Uhr

Donnerstag, 11. Dezember
Spielgruppe
 Zwärgähüsl (beim Gemeindehaus)
 Offene Tür von 18:00 bis 20:00

Freitag, 12. Dezember
 IGO Ortsmuseum
 altes Feuerwehrlokal
 Offene Tür ab 17:30 Uhr

Samstag, 13. Dezember
 Milchhütte
 Offene Tür
 von 17:00 bis 19:00 Uhr

Dienstag, 16. Dezember
 Familie Maag, Stadlerstrasse 5A
 Offene Tür
 ab 18:00 Uhr

Freitag, 19. Dezember
 Partyservice AG, Müller
 Dorfstrasse 6
 Offene Tür ab 16:00 Uhr

Samstag, 20. Dezember
Hochfælde-Mitenand, Event-Team
 Weihnachts-/Christbaummarkt
 von 13:00 bis 18:00 Uhr
 Vorplatz Feuerwehr-Forst (bei Entsorgung)

Sonntag, 21. Dezember
Reformierte Kirchgemeinde
Waldweihnacht beim Forsthaus Hochfelden
 17:15 Uhr
 Mit Posaunenchor Bülach,
 anschliessend offene Tür im Forsthaus

Montag, 22. Dezember
Michelle Meier's Bauwagen
 am Brunnenweg
 Offene Tür von 18:00 bis 20:00 Uhr

reformierte kirche bülach

Evangelisch-reformierte
Kirchgemeinde Bülach
Grampenweg 5, Sekretariat, 8180 Bülach,
043 411 41 41, www.refkirchebuelach.ch

AUS DER HITPARADE DER ADVENTSLIEDER

Das Singen gehört zur Advents- und Weihnachtszeit so selbstverständlich dazu wie das Amen zur Predigt. Jedes Jahr freue ich mich wieder darauf, die Lieder zu singen, die untrennbar mit diesen Festzeiten verbunden sind. Auch wenn mancher Liedtext sprachlich und inhaltlich reichlich altertümlich daherkommen mag, so sind es doch gerade die traditionellen Lieder, welche mich in adventliche Stimmung zu versetzen vermögen.

Mein liebstes Adventslied trägt den Titel «O Heiland, reiss die Himmel auf!» Es ist eines der bekanntesten Adventslieder – gedichtet im Jahr 1622 vom deutschen Jesuiten und Lyriker Friedrich Spee. Mitten in den Wirren des Dreissigjährigen Krieges hat Friedrich Spee mit diesem Lied die Sehnsucht genährt, dass der Himmel nicht verschlossen bleibe, sondern sich auf die Erde ergiesse. In ausdrucksstarken Bildern erzählt das Lied davon, dass das Leben von Hoffnung geprägt sein solle und nicht von den Schrecken des Krieges. Und damit rückt es den politischen Aspekt der Advents-

zeit in unser Bewusstsein. Advent ist eben nicht nur eine Zeit, die süsse Weihnachtsstimmung aufkommen lassen soll, sondern ebenso eine Zeit, die Hoffnung auf Frieden wecken will – auf ganz konkreten Frieden zwischen Menschen, Völkern, Kulturen, Religionen. Denn ohne Hoffnung auf ein Zusammenleben in Frieden wird es nie richtig Weihnachten auf unserer Erde.

Ob es Spee gelungen ist, in seinen Mitmenschen diese Hoffnung zu wecken? – Ich weiss es nicht. Was jedoch sicher ist: Spee hat einen Hit gelandet, der sich seit bald vierhundert Jahren auf der Hitparade der Adventslieder hält. Und ich wünsche mir, dass dieses Lied auch weitere vierhundert Jahre gesungen wird – oder einfach so lange, bis es nicht nötig ist, weil Himmel und Erde sich tatsächlich berühren und der Friede auf Erden eingekehrt ist.

Ich wünsche Ihnen eine besinnliche und hoffnungsvolle Adventszeit!

Pfr. Stephan Pfenninger Schait

O Heiland, reiss die Himmel auf,
Herab, herab, vom Himmel lauf!
Reiss ab vom Himmel Tor und Tür,
Reiss ab, wo Schloss und Riegel für!

O Gott, ein' Tau vom Himmel giess;
Im Tau herab, o Heiland, fliess.
Ihr Wolken, brecht und regnet aus
Den König über Jakobs Haus.

O Erd', schlag aus, schlag aus, o Erd',
Dass Berg und Tal grün alles werd'
O Erd', herfür dies Blümlein bring,
O Heiland, aus der Erden spring.
Wo bleibst du, Trost der ganzen Welt,
Darauf sie all' ihr' Hoffnung stellt?
O komm, ach komm vom höchsten Saal,
Komm tröst uns hier im Jammertal.

O klare Sonn', du schöner Stern,
Dich wollten wir anschauen gern.
O Sonn', geh auf, ohn' deinen Schein
In Finsternis wir alle sein.

Hier leiden wir die grösste Not,
Vor Augen steht der ewig' Tod;
Ach komm, führ uns mit starker Hand
Vom Elend zu dem Vaterland.

GOTTESDIENSTE IN HOCHFELDEN

Sonntag, 21. Dezember 2014,

17.15 Uhr, Waldweihnacht

im Wald, Hochfelden

Pfr. Stephan Pfenninger Schait

Musik: Posaunenchor

Sonntag, 4. Januar 2015,

11.00 Uhr, Ökumenischer Gottesdienst

Gemeindehaussaal Hochfelden

Pastoralassistentin Jasmine Guderzo

Pfr. Stephan Pfenninger Schait

GOTTESDIENSTE IN BÜLACH

Donnerstag, 4. Dezember 2014,

18.15 Uhr, Abendfeier

Kirche Bülach

Pfarrerin Yvonne Waldboth

Sonntag, 7. Dezember 2014,

18.00 Uhr

Kirche Bülach

Pfarrer Dominik Zehnder

Sonntag, 14. Dezember 2014,

10.00 Uhr

Kirche Bülach

Pfarrer Stephan Pfenninger Schait

Sonntag, 21. Dezember 2014,

10.00 Uhr

Kirche Bülach

Pfarrerin Yvonne Waldboth

Heiligabend, 24. Dezember 2014,

17.00 Uhr, Sundate

Kirche Bülach

Pfarrer Jürg Spielmann

Heiligabend, 24. Dezember 2014,

23.00 Uhr, Christnachfeier

Kirche Bülach

Pfarrer Stephan Pfenninger Schait

Weihnachten, 25. Dezember 2014,

10.00 Uhr

Kirche Bülach

Pfarrerin Yvonne Waldboth

Sonntag, 28. Dezember 2014,

10.00 Uhr

Kirche Bülach

Pfarrer Dominik Zehnder

**Mittwoch, 31. Dezember 2014,
17.00 Uhr, Ökumenischer Silvester-
gottesdienst**
Katholische Kirche Bülach
Pfarrer Dominik Zehnder

**Sonntag, 4. Januar 2015,
10.00 Uhr**
Kirche Bülach
Pfarrerinnen Beatrice Heller-Wessa

**Donnerstag, 8. Januar 2014,
18.15 Uhr, Abendfeier**
Kirche Bülach
Pfarrer Jürg Spielmann

**Sonntag, 11. Januar 2015,
10.00 Uhr, Ökumenischer Gottesdienst**
Kirche Bülach
Pfarrer Stephan Pfenninger Schait
Pfarrer Jaroslaw Duda

**Sonntag, 18. Januar 2015,
10.00 Uhr**
Kirche Bülach
Pfarrer Jürg Spielmann

**Sonntag, 25. Januar 2015,
10.00 Uhr**
Kirche Bülach
Pfarrer Stephan Pfenninger Schait

Anzeigen



**Frohe Weihnachten und ein
glückliches Neues Jahr**

Liebe Hochfelderinnen und Hochfelder

Wir wünschen Ihnen

frohe Weihnachten und ein glückliches Neues Jahr.

Wir freuen uns auf ein spannendes 2015 mit Ihnen!

Ihr FoHo



www.foho.ch



- Wir erledigen Arbeiten:**
- Umzüge
 - Wohnungsreinigungen
 - Gartenarbeiten
 - Abbrucharbeiten
 - Hilfsarbeiten aller Art



nünihüsli
Kinderhütendienst
für Kinder ab 1 Jahr

Stadt Bülach 

Rufen Sie uns an!
Tel. 044 863 17 40
www.buelach.ch/reissverschluss

seit
20
Jahren

Lösungen aus Holz sind unser Stolz

sutter gmbh

schreinerei & mobile werkstatt



- Innenausbau
- Brandschutz
- Reparaturservice
- Schliesssysteme
- Glasarbeiten
- Einbruchschutz

Bülach | Telefon 044 862 46 00 | mail@schreinerei-sutter.ch

Unser Profil: Wir sind mobil

Praxis für Naturheilkunde Jenny Pratesi dipl. Naturheilpraktikerin TEN



Behandlungsmethoden:

- Klassische Massage
- Fussreflexzonenmassage
- Manuelle Lymphdrainage
- Heilpflanzenberatung (Phytotherapie)
- Bluteigel-Therapie: Fr. 150.00 plus Fr. 20.00 pro Bluteigel

Behandlungskosten:

- 45 Minuten / Fr. 80.00
- 60 Minuten / Fr. 100.00
- 75 Minuten / Fr. 125.00
- 90 Minuten / Fr. 150.00

Die Behandlungsmethoden sind krankenkassenanerkant (EMR/ASCA/VISANA)

Naturheilpraxis Jenny Pratesi, Brestenbühlstrasse 30, 8182 Hochfelden, Telefon 079 665 60 63

WEMAG

Getränke-Service AG

043 411 40 90

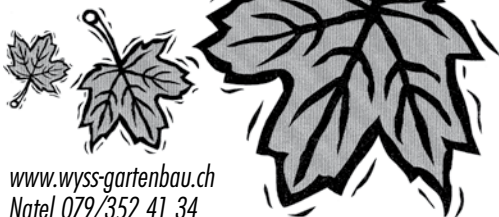
8182 Hochfelden www.wemag-getraenke.ch

- Hauslieferdienst
- Getränkeshop
- Festservice
- Festmaterialvermietung



Wyss Gartenbau GmbH

8182 Hochfelden
9642 Ebnat-Kappel



www.wyss-gartenbau.ch
Natel 079/352 41 34

- Pflanzungen
- Steingärten und Natursteinmauern
- Neurasen und Pflege
- Pflege von Ferienhäusern im Toggenburg
- Umänderungen/Verbund- und Natursteine
- Gartenholzerei/Sträucherschnitt
- Wurzelstöcke fräsen
- Baggerarbeiten



... auch wir «Schützenfrauen» ein treffsicherer Trupp sind.

Vreni Walker, Silvia Röschli, Willi Roost, Heidi Roost, Susanne Ammann:

... wir hier zuhause sind und liebe tolle Gäste haben.

Rös Huber und Richi Baltensperger



Schiessverein Hochfelden – Schweizermeister 2014

Die Jungschützen verteidigen ihren Titel aus dem Vorjahr



Einmaliges haben die Jungschützen erreicht. Den Schweizermeistertitel in der Jungschützen-Gruppenmeisterschaft zu verteidigen, das hat

bis jetzt niemand geschafft.

Unsere vier Jungschützen zeigten am Samstag, 27. September in Emmen am Schweizerischen Gruppenmeisterschafts-Finalwettkampf einen fantastischen Wettkampf. Es traten die 60 besten Teams aus der Schweiz gegeneinander an. Nur schon eine Teilnahme an diesem Final kann als Erfolg bezeichnet werden. Nach vereinsinternen Qualifikationen sind doch noch einige Hürden zu nehmen. Bezirksfinal, Kantonalfinal und Ostschweizerfinal, das alles muss zuerst überstanden werden. Einfach war es nicht, mussten doch vom letztjährigen Meisterteam zwei Schützen ersetzt werden. Altershalber schieden Dominic Monzon und Romano Sabbatella aus. Jasmin Ambord und Marco Zöbeli waren aber super Nachfolger.

Der Wettkampf am frühen Morgen begann wegen Nebel mit einer einstündigen Verspätung. Die teilweise mehrjährige Final- und Wettkampferfahrung wirkte sich positiv aus. Selbst der zähe Nebel brachte die Schützen nicht aus der Ruhe.

Im Wettkampf wurde in zwei Runden auf die 10er Scheiben geschossen. Das Programm bestand aus 3 Probe in zwei Minuten / 6 Einzel und 4 Serie in fünf Minuten. Nach der ersten Runde belegten die Hochfelder mit sehr ausgeglichenen Resultaten hinter Herisau noch den 2. Platz. In der zweiten Runde war dann der grosse Angriff angesagt. Die Appenzeller wurden um volle 9 Punkte distanziert. Die Sieger des Ostschweizerfinals aus Gams erreichten noch den dritten Platz.

Ganz grosse Gratulation der Schützin und den 3 Schützen mit ihrem Jungschützenleiter Romano Sabbatella und dem ganzen Team mit Teamchef René Ammann.

Die Goldschützen sind:

Andi Roost	92 Punkte	90 Punkte
Jasmin Ambord	90 Punkte	89 Punkte
Marco Zöbeli	91 Punkte	95 Punkte
Sandro Mares	92 Punkte	96 Punkte

Auch die Junioren konnten am Finalwettkampf teilnehmen. Viel hatte nicht gefehlt zu einem Podestplatz oder gar zum grossen Erfolg. Mit einem winzigen Pünktchen Rückstand auf den Bronzeplatz und nur 3 Punkten auf den Sieger belegten unsere drei Juniorinnen und Junioren den etwas undankbaren, aber immer noch hervorragenden 4. Schlussrang. Sieger bei den Junioren wurden die Schützen aus: Plagne (Berner Jura) vor unserem Nachbarn aus Bülach und Gruyères aus Fribourg.

Die Resultate der Junioren aus Hochfelden:

Janina Schäffer	93 Punkte	90 Punkte
Tanja Singer	89 Punkte	82 Punkte
Yves Hendseth	89 Punkte	94 Punkte

Schiessverein Hochfelden,
der Presi Hans Erb

Roger Ruffieux



Treuhand

Roger Ruffieux Treuhand

Buchhalter mit Eidg. Fachausweis

Feldstrasse 82, 8180 **Bülach**

Stäglistrasse 17, 8174 **Stadel**

Tel. 044/860 95 41 – Fax 044/860 95 42

E-Mail: info@ruffieux-treuhand.ch

www.ruffieux-treuhand.ch

Das kompetente Treuhandbüro für Klein- und Mittelbetriebe sowie Privatpersonen in den Bereichen Buchführung und Abschluss, Steuern, Revisionen, Personaladministration, Controlling und Verwaltung


drogerie krämer
vo natur us gund

Freitag 5. Dezember

Profitieren Sie gleich zweimal

Doppelte ProBon-Punkte

&

Goloy 33 Promotion mit 20% auf alle

Goloy 33 Produkte

Reservieren Sie gleich Ihren

Beratungstermin

Drogerie Krämer AG

044 860 44 14

Bahnhofstrasse 36

info@drogerie-kraemer.ch

8180 Bülach

www.drogerie-kraemer.ch



Praxis für Fusspflege

Monika Coradazzi

Wisacherstrasse 2a
8182 Hochfelden

Fon 043 928 03 34

Pizzastand Lucania

Industriestrasse

8182 Hochfelden

Tel. 078 834 20 34



Holzofenpizza

Öffnungszeiten:

Mittwoch bis Sonntag

17.00 Uhr bis 21.30 Uhr

Donnerstag und Freitag

über Mittag geöffnet

11.30 Uhr bis 14.00 Uhr

V. Scarciolla



FLEDERMÄUSE IN HOLZSTAPELN

Jetzt ist bald wieder Winter, die Nächte sind kalt und wir zünden uns gerne abends ein Feuer im Kamin oder Schwebenofen an. Leider kann dies den Tod für so manche Fledermaus bedeuten. Fledermäuse halten während der kalten Jahreszeit Winterschlaf. Sie ziehen sich dazu in ihre Winterquartiere zurück. Während bei den meisten Fledermausarten die Sommer- und Winterquartiere nicht allzu weit voneinander entfernt sind, kommt eine Fledermausart, die Rauhautfledermaus, im Herbst weit aus dem Norden zu uns.

Rauhautfledermäuse sind sehr kleine Tiere. Sie wiegen 6 bis 12 g und sind vom Scheitel bis zum Steiss etwa 5 cm lang. Den Sommer verbringen sie in Nordost-Europa, wo sie ihre Jungen gebären und aufziehen. Im Herbst ziehen sie nach Südwesten, u. a. auch in die Schweiz, wo sie ihren Winterschlaf halten. Dazu verkriechen sie sich in enge Spalten, oft in Holzstapeln. Dort findet man sie dann, wenn man sich Holz zum Feuern holt.



Was soll man tun, wenn man eine Fledermaus im Winter in einem Holzstapel findet?

Fledermäuse im Winterschlaf scheinen leblos zu sein. Wenn sie sich bewegen sind sie am Aufwachen oder schon wach. Durch den Aufwachprozess haben Sie dann schon so viel Energie verbraucht, dass sie ohne Hilfe verhungern oder erfrieren. Wenn man die Fledermaus bemerkt bevor sie aufwacht, kann man sie wieder in den Holzstapel legen, an eine Stelle, wo das Holz in diesem Winter sicher liegen bleibt. Sie schläft dann dort bis zum Frühling weiter.

Bemerkt man die Fledermaus erst, wenn sie am Aufwachen oder schon aufgewacht ist, wird sie ohne Hilfe sterben. Hilfe bietet hier die Stiftung Fledermausschutz im Zürcher Zoo. Dort werden die Fledermaus-Findlinge fachgerecht versorgt und im Frühling wieder freigelassen. Um Bissen vorzubeugen, sollte die Fledermaus nur mit Handschuhen angefasst werden. Am besten legt man sie in eine mit Lappen gepolsterte, dicht verschlossene Schachtel mit einem Deckel (kleine Luftlöcher) und bringt sie nach telefonischer Voranmeldung möglichst rasch zur Stiftung Fledermausschutz. Da Fledermäuse geschützte Wildtiere sind – viele Arten sind vom Aussterben bedroht – dürfen sie nicht von Privatpersonen gehalten bzw. überwintert werden.

Lokaler Fledermausschützer Hochfelden

Daniel Zamatorcan
Wybergstrasse 22
8182 Hochfelden
Telefon 078 891 13 70
e-mail: zama@zama.ch
www.fledermausschutz.ch

Nottelefon für Soforthilfe bei geschwächten oder verletzten Tieren: 079 330 60 60

Advent, Advent, die Wohnung brennt. *Wir sind für Sie da.*

**Wir wünschen Ihnen frohe Festtage
und en guetä Rutsch.**



Max Suter



Franz Abplanalp



Uwe Biefer



Alessandro Castellano



Stefano Corrado



Peter Fischer



Renato Frighetto



Gerd Graf



Andreas Lehmann



Gilberto Masciulli



Viktor Nikolic



Ravi Prakash



Bruno Salzgeber



Tim Tobler



Pietro Tozzi



Fabian Zimmermann

Die Mobiliar
Versicherungen & Vorsorge

Generalagentur Bülach, Max Suter
Kasernenstrasse 11, 8180 Bülach
Telefon 044 872 30 30, Fax 044 872 30 31
buelach@mobi.ch, www.mobibuelach.ch

141103B04GA

frauen verein



HOCHFELDEN

www.frauenverein-hochfelden.ch

SENIOREN-ZMITTAG 23. SEPTEMBER 2014 IM SCHÜTZENHAUS HOCHFELDEN



Bei schönem Wetter spazieren oder fahren 40 Seniorinnen und Senioren ins Schützenhaus Hochfelden, in das der Frauenverein und die Pro Senectute zum diesjährigen Zmittag eingeladen haben. Schnell füllt sich dann auch die Stube, so dass nach einer kleinen Begrüssung pünktlich das Essen serviert werden kann. Es gibt Suppe, Braten, Spätzle und Gemüse. Nach einer Verdauungspause führen dann Erika und Therese das traditionelle Quiz durch und schon bald kann der Kaffee und Kuchen serviert werden, auf den sich alle schon gefreut haben. Elsbeth Albrecht überreicht im Namen des Frauenvereins Erika Riedberger und The-

rese Stettler je eine Orchidee, da es ihr letzter Einsatz am Senioren-Zmittag war, weil sie die Tätigkeit bei der Pro Senectute beenden. Übrigens werden Nachfolger gesucht. Mit vielen Diskussionen und fröhlichem Gelächter verbringen wir einen gemütlichen Nachmittag. Eine kleine Gruppe bleibt bis zum Schluss, bis sie sich dann fröhlich und heiter zu Fuss Richtung Hochfelden aufmacht. Wir hoffen dass es allen gefallen hat und sie gut nach Hause gekommen sind. Bis zum nächsten Jahr.

Herzlichen Dank allen Helferinnen.
Frauenverein Hochfelden
E.A.



Pro Senectute Hochfelden

Pro Senectute Kanton Zürich: Rücktritt Ortsvertretungsleitung Hochfelden

Frau Erika Riedberger und Frau Therese Stettler, die bisherigen Leiterinnen der Ortsvertretung Hochfelden treten per 31.12.14 von ihrem Amt zurück. Wir danken Frau Riedberger und Frau Stettler für ihren engagierten Einsatz in Hochfelden und wünschen ihnen für die Zukunft alles Gute.

Wir suchen deshalb auf Anfang 2015 eine neue Ortsvertretungsleitung. Für nähere Informationen zur Tätigkeit wenden Sie sich bitte an:

Pro Senectute Kanton Zürich, Dienstleistungszentrum Unterland/Furttal,
Herr Stefan Kläusler, Lindenhofstrasse 1, 8180 Bülach

Ihr Kontakt: Stefan Kläusler, Bereichsleitung Tel. 058 451 53 00
stefan.klaeusler@pszh.ch



Bewegung – Kraft – Entspannung – Ruhe

Yoga

- Täglich Yoga- und Meditationskurse
- Privatlektionen
- Gratis Schnupperlektion
- Workshops

Shanti Yoga, Sharon Füller, Hädelistrasse 33, 8173 Neerach
www.s-yoga.ch info@s-yoga.ch 076 595 66 04



MARTIN GÄHLER

KAMINFEGERMEISTER
 FEUERUNGSKONTROLLEUR

RINGSTRASSE 5
 8172 NIEDERGLATT

TEL 044 850 25 05
 FAX 044 850 34 94
ma.gaehler@bluewin.ch

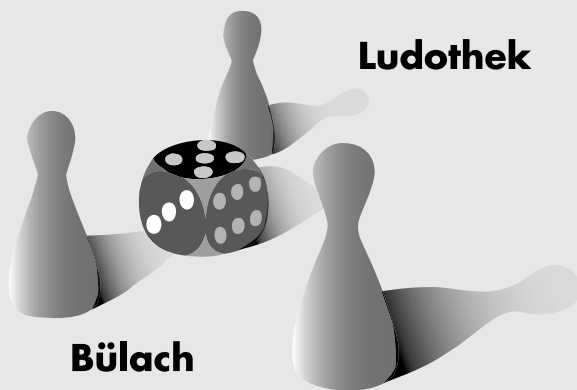
Vorhänge, und Vorhangsysteme
 Plisse und Vertikaljalousien
 Teppiche und Bodenbeläge
 Polstermöbel auffrischen und
 neu beziehen aus eigenem Atelier
 Bettwäsche, Tischwäsche und Frottierwäsche

Von Ihrem
 Fachmann
 für den
 Wohnbereich

Peter
fischli

8180 Bülach
 Kasernenstrasse 7
 Tel.: 044 860 12 53
 Fax: 044 860 85 56
 E-Mail: fischli-buelach@bluewin.ch

Innendekorationen



Ludothek

Bülach

Öffnungszeiten:

Montag 15.00 – 17.00 Uhr
 Mittwoch 09.00 – 11.00 Uhr und 14.00 – 16.00 Uhr
 Freitag 16.00 – 18.00 Uhr

Spilli uslehnä – statt sälber chaufä

Kopfgasse 5
 8180 Bülach

Telefon 078 727 94 13
www.ludothek-buelach.ch

GANTNER

sanitäre anlagen

8180 Bülach Tel. 044 860 95 60 gantner-sanitaer.ch

Individuelles Dusch-
 und Badevergnügen



... UNSERE NEUE DIRIGENTIN/CHORLEITERIN



Unser Männerchor war in letzter Zeit verschiedentlich in den Zeitungen mit Berichten über unseren Mitgliederschwund und den daraus entstehenden Zukunftssorgen. Dieses

Mal können wir jedoch erfreuliche Nachrichten verkünden: «Wir haben eine neue Dirigentin: Julia Schmidle».

Julia Schmidle ist in Deutschland aufgewachsen und schon in früher Jugend mit der Chormusik in Kontakt gekommen. Angefangen zwar im Musikverein, entdeckte sie im Schülerchor Klettgau Griesen das Singen und später auch die Freude am Dirigieren. Die Dirigentenausbildung absolvierte Julia Schmidle an der Musikschule Südschwarzwald in Waldshut-Tiengen. Als Dirigentin des Männerchors Hallau fand sie ihre Vorliebe für die Männerchöre.

Seit gut einem Jahr wohnt die 53-Jährige in Hochfelden. Durch ein Gespräch zweier Chormitglieder im Bus nach Hochfelden, in dem diese über die Kündigung des bisherigen Dirigenten berichteten, wurde Julia Schmidle auf unseren Chor aufmerksam. Nach verschiedenen Gesprächen und einer Probestunde ist der Funke übergelungen, und wir durften sie als neue Chorleiterin verpflichten. Julia Schmidle ist eine engagierte Chorleiterin, die es schade findet, dass in der Schweiz reihenweise Chöre aufhören müssen. Für die Zukunft wünscht sie sich, den Männerchor zu erhalten und mit motivierten Sängern zu erweitern. Die erste Probe mit Julia Schmidle findet am 15. Januar 2015 statt.

Die Proben finden jeweils am Donnerstag um 20.00 Uhr im Gemeindehaus statt. Kommen Sie doch einfach einmal vorbei, machen Sie mit und entdecken Sie, wie



viel Freude und Erfüllung das Singen in einem Männerchor mit vielen wunderschönen Liedern machen kann.

Wenn Sie Fragen haben, hilft Ihnen unser Präsident:
Werner Gassmann
Telefon: 079 487 90 24
Email: werner-gassmann@bluewin.ch

WANTED

**Dringend gesucht per sofort oder nach Vereinbarung:
Jugi-Leiter für die Jugendriege Hochfelden,
Knaben klein (1. – 3. Klasse) und
Knaben gross (4. – 6. Klasse).**

Wir turnen jeweils am Dienstag, ab 17.30 Uhr bis 18.45 Uhr, Jugi klein und von 18.45 Uhr bis 20.00 Uhr, Jugi gross.

Was wird benötigt um sich als Hilfs- oder Hauptleiter zu melden:
Motivation den Kindern etwas zu lehren, Freude an der Bewegung, Spass den Kindern eine tolle Stunde zu präsentieren.

Es würde mich freuen, von Ihnen / Dir zu hören oder zu lesen.

Nadine Wohlgenannt
Jugend Hochfelden
jugi-hochfelden@gmx.net
079 377 32 92



Kopfunter, aber trotzdem sehr elegant.



Familienverein Hochfelden (FVH)

NEWS UND ANLÄSSE DEZEMBER 14 / JANUAR 15

Laufend:

CHRABBEL-TRÄFF

- Wann:** Wöchentlich, jeweils freitags, ab 09.15 – 11.00 Uhr (ausser Schulferien und Feiertagen)
Wo: Obergeschoss Kindergarten Brestenbühl
Wer: Mütter oder Väter mit Babies bis ca. 3 Jahre
Ablauf: gemütliches Beisammensein mit Eltern und Kindern
Spielsachen, Znüni und Kaffee stehen bereit ☺
Anmeldung: Nicht nötig
Kontakt: Manuela Fedier, Telefon 079 379 74 67
Schaut doch einfach unverbindlich mal rein,
wir freuen uns auf Euch!

Rückblick:

HERBSTBASTELN

Am 29. Oktober 2014 «pilgerten» fünf Kids mit den Leiterinnen von diesem Bastelnachmittag Judith Opalka und Janine Strebel in das tolle Geschäft «Rosa&Roth» nach Bülach und bewiesen ihr Können beim Nähen ☺. Dank der fachkundigen Mithilfe von Diana Marchesi entstanden am Ende des Nachmittages tolle farbige Kuschelfinken, die die Girls mit Freude nach Hause nehmen und nach dem Trocknen der Plusterfarbe für die Anti-Rutsch-Beschichtung auch anziehen konnten. Ein herzliches Dankeschön an Diana! Natürlich fehlte auch ein feiner Zvierli nicht.



Näheres auf unserer Homepage:

www.familienvereinhochfelden.ch

Kontaktadresse:

Familienverein Hochfelden (FVH)
Postfach 120, 8182 Hochfelden

Präsident:

Hans Gysel, Tel. 044 862 43 32

Vorschau:

WEIHNACHTSMARKT

Wir freuen uns sehr über Ihren Besuch am diesjährigen Weihnachtsmarkt in Hochfelden am 20. Dezember 2014!



*Für den Familienverein Hochfelden
Janine Strebel*

Der Vorstand wünscht allen



und möchte sich unter anderem auch auf diesem Weg von unseren tollen Mitgliedern mit einem lachenden und einem weinenden Auge verabschieden.

Den neuen Vorstandsmitgliedern ab März 2015 wünschen wir von Herzen viel Freude mit ihren Aufgaben und freuen uns sehr auf weiterhin interessante Anlässe.

Hans Gysel, Schäge Surber, Janine Strel



KZU Kompetenzzentrum Pflege und Gesundheit



«Schenken Sie Zeit»

Für unsere Bewohnerinnen und Bewohner in unseren Pflegezentren Bassersdorf und Embrach sowie für die Pflegewohnungen Nürensdorf suchen wir freiwillige Besucherinnen und Besucher für folgende Einsätze:

Begleitung

- zum Gottesdienst
- zu Ausflügen, Anlässen, Spaziergängen
- zu externen Terminen

Aktivitäten

- geselliges Beisammensein
- einfach nur zuhören
- alte Zeiten aufleben lassen, Vorlesen

Durch die freiwillige Arbeit stiften Sie Sinn und es bieten sich neue Chancen, das eigene Leben zu bereichern, zu verändern und Neues hinzuzulernen. Vielleicht können Sie mit Ihrem Engagement brachliegende Fähigkeiten und Talente (wieder) entdecken. Auf jeden Fall sind Sie ein gern gesehener Gast und Ihr Engagement eine hoch geschätzte Unterstützung.

Sind Sie interessiert?

Dann melden Sie sich bitte bei
KZU Kompetenzzentrum
Pflege und Gesundheit
Simon Glauser, Personalabteilung
Im Bächli 1
8303 Bassersdorf
Telefon 044 838 52 49
E-Mail: simon.glauser@k-z-u.ch

DRAMATISCHER VEREIN STADEL

Die Frauenflüsterer (Heidi Mager)

Mundartfassung: Richard Kälin/Corinne Obrist

Bernhard und sein Schwager Walter sind ein «Dreamteam». Sie verstehen sich prächtig und verbringen den Tag am liebsten mit gemeinsamem Nichtstun. Leider ist Bernhards Frau, Katharina, damit nicht einverstanden. Ihre dauernden Mahnungen, dass sie sich endlich wieder Arbeit suchen sollen, gehen beiden gehörig auf die Nerven. Doch dann klappt es plötzlich wieder mit einem Job. Allerdings ist es eine Tätigkeit, die sie Katharina unbedingt verschweigen müssen. Aber nichts ist so geheim, dass es nicht doch irgendwann publik wird. Und so nimmt das Unheil seinen Lauf.

Spieldaten: Kindervorstellung 10. Januar, 14.00 Uhr
Première 10. / 16. / 17. / 23. / 24. / 30. und 31. Januar, 20.00 Uhr
Sonntag, 25. Januar, 14.00 Uhr
6. / 7. Februar, 20.00 Uhr

Der Billettvorverkauf startet am 15. Dezember 2014:
Restaurant Pöstli, Stadel, jeweils Montag 09.00 – 11.00 Uhr
Telefon 076 446 29 29, jeweils Montag 17.00 – 19.00 Uhr
oder jederzeit online unter www.theaterstadel.ch.

Freitag, 2. Januar 2015

Hochfelder Bächtelete

Jedermann ist herzlich eingeladen!



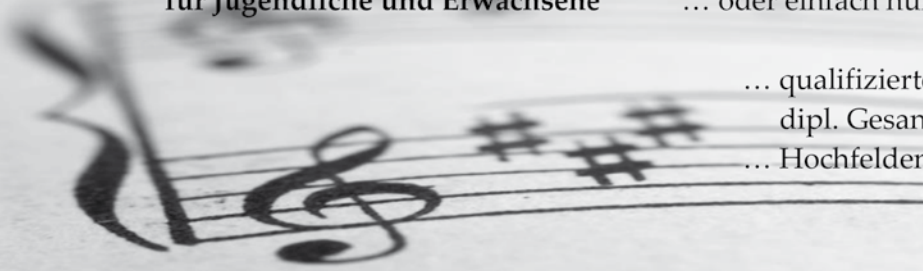
Im Schützenhaus Hochfelden

Festwirtschaft von 11:00 bis 22:00 Uhr

Gesangsunterricht / Stimmbildung
für Jugendliche und Erwachsene

... die Stimme gezielt aktiv bilden
... oder einfach nur zum Spass trainieren

... qualifizierter Unterricht durch
dipl. Gesangspädagogin / Sängerin
... Hochfelden / 044-862 67 84



 creamusigogica.ch
Musik- und Gesangsstudio

Musikalische Darbietung gesucht? Gern singe ich bei Ihrem Anlass, rufen Sie mich an.



Hochzeit



Geburtstag



Bild: Art-Line-Productions

BEERDIGUNG



Professionelle Sängerin (auch mit Bühnenerfahrung) – Rebekka S. Bräm – 044 862 67 84 – info@creamusigogica.ch



Adresse: Allmendstrasse 1, 8180 Bülach
www.alterszentrum-buelach.ch

Restaurant: «Im Grampen» ist täglich von 08.00 – 19.00 Uhr
für Sie geöffnet (365 Tage)
Reservationen über Telefon 043 411 37 40

VERANSTALTUNGEN DEZEMBER 2014 / JANUAR 2015

Montag	01. Dezember	14.00 Uhr	Tanznachmittag 50+ mit dem Trio Gisela, Richi und Max	Restaurant
Samstag	06. Dezember	17.00 Uhr	Besuch Samichlaus im Restaurant	Restaurant
Sonntag	07. Dezember	10.00 Uhr	Philosophie-Treff	Mehrzweckraum
Sonntag	07. Dezember	14.00 Uhr	Adventskonzert Laurentius-Chor	Surber-Saal
Samstag	13. Dezember	20.15 Uhr	Advent im JazzInn: Tribut to Mahalia Jackson Gospel Time in New Orleans with Lilian Boutté und Denise Gordon	Surber-Saal
Montag	15. Dezember	18.30 Uhr	Fibro-Treff Oase Bülach	Aufenthalt 2. OG
Dienstag	16. Dezember	15.00 Uhr	Konzert mit dem Ensemble entre le Monde Musik aus Klassik und Romantik zum Advent	Surber-Saal
Mittwoch	17. Dezember	15.00 Uhr	Ökumenische Weihnachtsfeier mit dem Laurentius Chor	Surber-Saal
Sonntag	21. Dezember	10.30 Uhr	Konzert Jugendmusik Bülach	Surber-Saal
Mittwoch	24. Dezember	14.30 Uhr	Gemeinsames Weihnachtssingen	Surber-Saal
Dienstag	01. Januar	11.00 Uhr	Prosit Neujahr	Restaurant
Freitag	02. Januar	ab 18.30 Uhr	Bächtelen mit BigStone Country Band und vielen Anderen	Restaurant
Montag	05. Januar	14.00 – 17.00 Uhr	Tanznachmittag 50+ mit dem Trio Gisela, Richi und Max	Restaurant
Samstag	10. Januar	15.00 Uhr	Konzert «Classic Now»	Surber-Saal
Sonntag	11. Januar	10.00 Uhr	Philosophie-Treff	Mehrzweckraum
Freitag	16. Januar	20.15 Uhr	JazzInn im Grampen: Davide PetroccaTrio feat. Deborah Carter	Surber-Saal
Montag	19. Januar	18.30 Uhr	Fibro-Treff Oase Bülach	Aufenthalt 2. OG
Mittwoch	21. Januar	14.30 Uhr	Theater-Nachmittag Pro Senectute «Mit eus uf kein Fall»	Ref. Kirchgemeindehaus
Mittwoch	28. Januar	15.30 Uhr	Gemeinsames Singen im Alterszentrum	Surber-Saal
Freitag	30. Januar	20.15 Uhr	JazzInn im Grampen: Woodhouse Jazzband	Surber-Saal

VORSCHAU FEBRUAR 2015

Montag	02. Februar	14.00 – 17.00 Uhr	Tanznachmittag 50+ mit dem Trio Gisela, Richi und Max	Restaurant
Freitag	13. Februar	20.15 Uhr	JazzInn im Grampen: Stephanie Trick & Paolo Alderighi Trio	Surber-Saal
Freitag	20. Februar	14.30 Uhr	Konzert mit dem Duo Heinz und Heinz	Restaurant



URSI'S
Gitarrenschnle

Unterricht in Klassik und Begleitung für Anfänger, Wiedereinsteiger und Fortgeschrittene in Hochfelden.

Ursi Wieland
Willenhofstrasse 13 · 8182 Hochfelden · 044 860 57 33

**Sonne, Wärme, Vitamin-D
oder ein Weihnachtsgeschenk!**



Solarium Bülach

Weihnachts-Aktion
20% bis 25% mehr Sonne

**für die Solero-Kundenkarte
vom 20.12. bis 28.12.2014**

**im aussergewöhnlichen Sonnenstudio
Bülach, Kasernenstrasse 15**
365 Tage von 7 - 22 Uhr

**Bassersdorf, Klotenerstrasse 8 +
Dübendorf, Strehlgasse 3**
solarium-solero.ch Tel. 079 666 77 49

Ihr Spezialist für...

Modische Damentaschen, Reiseartikel
Mappen, Kleinlederwaren
Schulrucksäcke, Schirme

Das Lederwarenfachgeschäft in Bülach

Regula *fischli*

8180 Bülach
Kasernenstrasse 7
Tel.: 044 860 12 53
Fax: 044 860 85 56
E-Mail: fischli-buelach@bluewin.ch

Lederwaren

Ihre Immobilien-partner.

MEIER-PARTNER.CH

- VERMIETUNG / VERWALTUNG
- VERKAUF
- BEWERTUNGEN / SCHÄTZUNGEN
- ▶ TEL. 044 864 11 11

MEIER&PARTNER
IMMOBILIEN

M. Fierz AG
HEIZUNG - SANITÄR - REPARATUREN

Ihr Fachmann vor Ort

Bülach und Wil

044 860 55 51

www.mfierzag.ch

volks
hochschule
zürich
region bülach



DIE KURSE DER VOLKSHOCHSCHULE REGION BÜLACH
DEZEMBER 2014/ JANUAR 2015

Gesellschaft und Politik

«Teilzeitfrau» – Wie klappt das alles mit Familie /Beruf

Cécile Wirz, dipl. Berufs-, Studien- und Laufbahnberaterin
20. Januar 2015 (Di), 18.30 – 21.00 Uhr, Fr. 65.00
(inkl. Online-Standortbestimmung u. Arbeitsbuch)

Mensch und Gesundheit

Mit Schüssler Salzen entspannt durch die Nacht

Brigitte Burkhalter, klassische Homöopathin
1. Dezember 2014 (Mo), 18.30 – 21.30 Uhr, Fr. 40.00

Kommunikation und Persönlichkeit

Die Farben und das Bagua im Feng Shui

Barbara Rüttimann, Feng Shui-Expertin, Immobilienberaterin
17. Januar 2015 (Sa), 9.00 – 15.30 Uhr, Fr. 150.00

Ich bin, wie ich bin – Selbstannahme und Selbstfürsorge

Pia Ulrich, dipl. systemischer Coach und Lebenstrainerin
24. Januar 2015 (Sa), 10.00 – 17.00 Uhr, Fr. 160.00

Weitere Informationen finden Sie auf der Website: www.volkshochschule-buelach.ch

Veranstaltungskalender

DEZEMBER 2014

- 03. Gemeindeversammlung** ● Wer: Politische Gemeinde und Primarschulgemeinde
Wo: Mehrzweckhalle Wisacher
- 06. VaKi-BaKi mit Samichlaus** ● Wer: Familienverein
Wo: Waldhütte
- 06. Seniorenweihnacht** ● Wer: Sozialbehörde
Wo: Mehrzweckhalle Wisacher
- 11. Jahresschlussessen** ● Wer: Frauenriege
Wo: Rest. Frohsinn
- 19. Jahresschlusscocktail** ● Wer: Männerriege
- 19. Schlusscocktail** ● Wer: Turnverein
Wo: Waldhütte

JANUAR 2015

- 02. Bächtelen** ● Wer: FÜR-Sprütze-Zug
Wo: Schützenhaus
- 15. Generalversammlung** ● Wer: Frauenriege
Wo: Rest. Frohsinn
- 22. Generalversammlung** ● Wer: Unihockeyclub
Wo: Rest. Frohsinn
- 30. Generalversammlung** ● Wer: Frauenverein
Wo: Schulhaus
- 30. Generalversammlung** ● Wer: Turnverein
Wo: Rest. Frohsinn

elternbildung kanton zürich

Bezirk Bülach
Bezirk Dielsdorf

elternbildung

elternbildung.zh.ch

I M P R E S S U M

Redaktion: Gemeindeverwaltung, Gemeindehausstr.4, 8182 Hochfelden, info@hochfelden.ch | Layout: permanum gmbh, Dielsdorf
Druck: Pfister Druck AG, Bülach | Gedruckt auf umweltfreundlichem, holzfreiem Papier, hergestellt aus 50% Altpapierfasern und 50% chlorfrei gebleichten Zellstoffen.
Redaktionsschluss: 19.01.2015 mittags um 12.00 Uhr
(19.03.2015, 19.05.2015)

Die Gemeinde Hochfelden übernimmt keine Verantwortung für den Inhalt der angelieferten Beiträge (Text/Bild).

Inserate/Private:

Kleininserate (88 mm x 55 mm) Fr. 20.–
Kleininserate (88 mm x 55 mm)
für gratis abzugebende
Gegenstände gratis

Werbeinserate:

1/8 Seite quer (88 mm x 55 mm) Fr. 40.–
1/1 Seite (180 mm x 232 mm) Fr. 220.–
1/2 Seite quer (180 mm x 114 mm) Fr. 110.–
1/2 hoch (88 mm x 232 mm) Fr. 110.–
1/4 Seite quer (180 mm x 55 mm) Fr. 50.–
1/4 hoch (88 mm x 114 mm) Fr. 55.–

Wiederholungsrabatt:

15% (bei 6 aufeinanderfolgenden Inseraten)

Druckvorlagen:

Originalvorlagen schwarz/weiss (bitte keine Fotokopien)

Rechtsauskunft

Unentgeltliche Rechtsauskunft

Zürcher Anwaltsverband

Hans-Hallergasse 9 in Bülach
Montags von 17.30 bis 19.00 Uhr
1. und 15. Dezember
5. und 19. Januar

Bezirksgericht Bülach

Spitalstrasse 13
Montag und Freitag
von 14.00 bis 16.30 Uhr

7. CHRISTBAUM-MARKT

Samstag, 20. Dezember 2014, 13.00 – 18.00 Uhr in Hochfelden



Unsere Dorfvereine und Hobbykünstler/innen bieten Ihnen auf dem Parkplatz beim Werkgebäude ein grosses Angebot an ausgefallenen Geschenkideen und Weihnachtsg Gebäck an. Auch für ein reichhaltiges Verpflegungsangebot mit weihnachtlichen Getränken ist gesorgt.

Nutzen Sie die Gelegenheit um ein wenig in weihnachtliche Stimmung zu kommen und verbringen Sie mit uns einige gemütliche Stunden, verbunden mit einem Einkauf, um sich zu verpflegen und bei uns einen heissen Kaffee zu geniessen oder auch nur um Leute aus dem Dorf zu treffen.

Organisator: Event-Team



CHRISTBAUMVERKAUF

**vom Forst Hochfelden
beim Werkgebäude
an der Industriestrasse
14.00 – 16.00 Uhr**

Die Christbäume können nach Weihnachten auf dem Häckselplatz deponiert, oder der Grüngutabfuhr mitgegeben werden.